



GLOSARIO DE TERMINOS ECLESIASTICOS

DICCIONARIO
DE BERGOGLISMOS

© Conferencia Episcopal de Chile

Todos los derechos reservados
Se prohíbe su reproducción y comercialización
sin consentimiento del titular

Santiago de Chile, noviembre 2017.

UNAS APROXIMACIONES...

LA IGLESIA CATÓLICA fue fundada por Jesucristo, quien instituyó como jefe a Simón, uno de sus apóstoles, con estas palabras: *“Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré yo mi Iglesia, y las puertas del infierno no prevalecerán contra ella”* (Evangélio de Mateo cap. 16, vers. 18). Desde entonces Pedro y sus sucesores la han gobernado en sus dos mil años de existencia.

LA MISIÓN DE LA IGLESIA es la de anunciar a todos los pueblos el amor de Dios, transmitir el mensaje y distribuir los méritos del sacrificio de Jesucristo, el Hijo de Dios hecho hombre, quien restableció la amistad entre el Creador y la humanidad, perdida por la rebelión de los primeros padres.

EN LA IGLESIA EXISTE una realidad invisible, espiritual y divina, que se percibe con los ojos de la fe, y otra visible: una valiosa tradición, sus leyes y organizaciones, y un lenguaje propio que le permite expresar su particular misión pastoral.

ESTE GLOSARIO pretende facilitar el uso de algunos de los términos, conceptos y temas que se presentan con mayor frecuencia en el trabajo de comunicaciones.

Abad

Es el superior de una congregación monástica o de un monasterio de vida consagrada. Se denomina **monjes de vida consagrada** a aquellas personas que reciben una invitación especial de **Dios** y asumen libremente vivir en comunidad los consejos evangélicos predicados por Cristo: pobreza, castidad y obediencia. (Ver **Institutos de vida consagrada**)



San Antonio Abad

Absolución sacramental

Acto por el cual el **sacerdote** perdona los **pecados** en virtud del mandato de Jesucristo, quien dijo a los **apóstoles**: “A quienes les perdonéis los pecados, les son perdonados; a quienes se los retengáis, les son retenidos” (Juan 20,23). Es una de las partes del **sacramento** de la **Penitencia**, **Reconciliación** o **Confesión**.

Para que la absolución sea válida debe haber dolor y arrepentimiento de las ofensas a **Dios** y al prójimo, propósito de no volver a **pecar**, y cumplir la penitencia impuesta por el **sacerdote**. Por medio de la absolución sacramental, **Dios** concede a la persona el perdón y la paz.

“A quienes les perdonéis los pecados, les son perdonados; a quienes se los retengáis, les son retenidos” (Juan 20,23)

Alma

Los filósofos griegos enseñaron a distinguir el alma y el cuerpo en el ser humano.

El alma es el **principio vital e inmortal del hombre**. No es una parte del cuerpo, sino lo que hace que el cuerpo sea uno, vivo e inteligente.

Fuente: Catecismo de la Iglesia católica N. 363.

Altar

Mesa en la que se ofrece el sacrificio de la **santa Misa**. El altar **también representa a Cristo**, por eso el oficiante lo saluda, besa y a veces inciensa.

Amor de Dios

Dios es la fuente del amor. Manifestó este amor enviando a su Hijo para que salvara al hombre después de la rebelión de Adán y Eva. Jesucristo, con su vida y su enseñanza, revela el amor de su Padre, especialmente en la **parábola** del hijo pródigo (Lucas 15, 11-32).

“Él nos ha amado primero...; Él nos ama y nos hace ver y experimentar su amor, y de este ‘antes’ de Dios puede nacer también en nosotros el amor como respuesta”. (Encíclica *Deus caritas est*, Benedicto XVI).

El amor a **Dios** por parte de la criatura no es solo un sentimiento, sino que depende de la voluntad de quererlo y honrarlo.



Fra Angélico, La Anunciación (detalle)

Ángeles

Los ángeles son criaturas espirituales y personales que tienen como misión ser **servidores y mensajeros de Dios**. (Catecismo de la Iglesia católica N. 328-336.) También, mediadores, custodios y protectores de los hombres. **Cada persona cuenta con un ángel de la guarda** que lo ayuda tanto en lo natural como en lo espiritual, especialmente si se lo invoca. En el **Evangelio**, Jesucristo mismo hace saber que los ángeles custodios interceden ante **Dios** por nosotros (Mateo 18,10).

Antiguo Testamento

Es el conjunto de libros de la Biblia **redactados antes de Cristo**. Entre ellos, el Génesis, el Éxodo, los libros de Josué y Jueces, los Salmos, el Cantar de los cantares, de Isaías y otros profetas. Corresponden a la Antigua Alianza entre **Dios** y el pueblo de Israel.

Apóstol

Viene de una palabra griega que significa “enviado”. Jesucristo nombró doce apóstoles para cumplir la misión de predicar el **Evangelio**, construir su **Iglesia** y administrar sus méritos a través de los **sacramentos**. Ellos fueron Pedro, Santiago, Juan, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago el menor, Judas Tadeo, Simón el Zelote y Judas Iscariote. Este último lo entregó.



Harry Anderson,
La Última Cena (detalle)

Arquidiócesis

Es la **diócesis** principal de una **provincia eclesiástica**, gobernada por un **arzobispo**.

Es un título que permite reconocer la importancia de algunas **sedes episcopales** destacadas, sobre todo por motivos de orden histórico, jurídico y social.

Las arquidiócesis en Chile son: Antofagasta, La Serena, Santiago, Concepción y Puerto Montt.

Las arquidiócesis en Chile son: Antofagasta, La Serena, Santiago, Concepción y Puerto Montt

Arzobispo

Es el título que recibe el **obispo que gobierna una arquidiócesis**.

La condición de arzobispo se adquiere por nombramiento especial del **Papa**.

También son arzobispos algunos de quienes ocupan cargos de mayor grado en la **jerarquía** de la **curia romana** o los responsables de

La condición de arzobispo se adquiere por nombramiento especial del Papa

oficios que ejercen funciones interdiocesanas.

Fuentes: Código de Derecho Canónico (CIC), cc. 435-438



Arzobispo de Santiago,
Mons. Ricardo Ezzati

Autoridad de Información Financiera (AIF)

Es un organismo autónomo de vigilancia de las operaciones financieras en la **Santa Sede**. Le corresponde **verificar el cumplimiento de las medidas de prevención** establecidas por la ley para adecuarse a la normativa europea sobre reciclaje de dinero.

La Santa Sede aprobó una normativa propia sobre la prevención y la lucha contra las actividades ilegales en campo financiero y monetario

Como consecuencia de la firma de un **convenio monetario** entre el Estado de la Ciudad del Vaticano y la Unión Europea, la **Santa Sede** aprobó una normativa propia sobre la prevención y la lucha contra las actividades ilegales en campo financiero y monetario. Con esas leyes se constituye tam-

bién la AIF –entidad análoga a la que existe en los estados europeos–, que ejerce su función de control sobre cada operación financiera en el ámbito de los **dicasterios** de la **curia romana** y de todos los organismos y entes dependientes de la **Santa Sede**, incluido el **IOR**, el **Governatorato** y la **Secretaría de Estado**.

Los órganos de la AIF son el presidente y el consejo directivo, con un director y el personal agregado.

Vigila el cumplimiento de la **ley**, emana directrices y medidas contra el reciclaje de dinero, facilita la detección de operaciones sospechosas sobre las que puede intervenir un promotor de justicia, elabora estudios en materia de prevención, etc. El presidente de la AIF realiza una informe anual para el **Secretario de Estado**.

En el año 2014 el Papa Francisco creó el **Consejo y la Secretaría para la economía**. Al anunciar la constitución de este nuevo **dicasterio**, la **Santa Sede** ha confirmado que la AIF continúa realizando su función de vigilancia prudencial y disciplina de las actividades económicas dentro de la **Santa Sede** y del Estado de la Ciudad del Vaticano.

Fuentes: *Motu proprio* sobre la prevención y la lucha contra las actividades ilegales en campo financiero y monetario (30-XII-2010); *Motu proprio* sobre la prevención y la lucha contra el reciclaje, la financiación del terrorismo y la proliferación de armas de destrucción de masa (8- VIII-2013); Ley XVII del Estado de la Ciudad del Vaticano en materia de transparencia, vigilancia e información financiera (8-X-2013); *Motu proprio* de aprobación del nuevo Estatuto de la Autoridad de Información Financiera (15-XI-2013) y Estatuto del AIF; Const. Ap. *Pastor Bonus*, arts. 186 y 190-191; CIC c. 1254.



Beatificación

En el itinerario para la confirmación de la **santidad** (o **canonización**) de un cristiano existen varias etapas: primero deben reconocerse sus **virtudes heroicas**,

luego declararse **siervo de Dios**, después **beato** y finalmente **santo**.

El Papa, después de un **exhaustivo estudio de la vida de un cristiano y su coherencia con las enseñanzas de Cristo**, concede que a un **siervo de Dios** se le llame en adelante **beato** y pueda tributársele culto público dentro de un determinado ámbito (**circunscripción eclesiástica**, institución religiosa, etc.).

La **fase diocesana** de un proceso implica recoger pruebas (sobre virtudes heroicas, **martirio**, posible **milagro**), y se

confía a un tribunal formado por un juez delegado, promotor de justicia y notarios. Es competente para iniciar la causa el **obispo** de la **diócesis** en que ha muerto el siervo de Dios, después de verificar la fama de santidad y previa consulta a los **obispos** de la provincia y a la **Santa Sede**.

Concluida la fase diocesana se envían las actas a la **Congregación para las Causas de los Santos**, la que comprueba la validez jurídica.

Después se redacta la **positio**, volumen en el que se recogen las pruebas, que examinan los consultores y los miembros de la Congregación, para –alcanzada la certeza moral– presentar al **Papa**

el decreto por el que se declaran las virtudes en grado heroico



Laura Vicuña, beata chileno-argentina

La *positio* es un volumen en el que se recogen las pruebas, que examinan los consultores y los miembros de la Congregación para las Causas de los Santos

o el **martirio**. En el primer caso normalmente es necesario un decreto sobre un **milagro** atribuido a la intercesión del siervo de Dios, tras un proceso análogo al de las virtudes.

Fuentes: CIC c. 1403; Const. Apost. Divinus perfectionis magíster (1983); Normas de la Congr. Mater (2007); Notificación sobre la concesión de culto con ocasión de la peregrinación de reliquias insignes de Beatos (27-I-2016); Normas sobre la administración de los bienes de las Causas de Beatificación y Canonización, 4-III-2016; Reglamento de la Consulta Médica, 24-VIII-2016.

www.iuscanonicum.org.

Cáliz

Copa que emplea el **sacerdote** en la celebración de la **Misa** para contener el vino que, al consagrarse, se **convierte** en la sangre de Cristo.



Cáliz bordado en un mantel de altar inglés



Teresa de los Andes, primera santa chilena

Canonización

Proclamación solemne por el cual el **Papa** declara "santo" a un cristiano ejemplar, ya **beatificado**, y **autoriza su veneración en la Iglesia universal**. El proceso es similar al de la **beatificación** y también requiere de un **milagro**, aunque el **Papa** puede obviar este paso, como en el caso de san Juan XXIII. (Ver **milagro**)

Capellán

Sacerdote designado para atender, a través del acompañamiento espiritual y la celebración de los **sacramentos**, un templo, convento o establecimiento (hospital, regimien- to, colegio, universidad).

C

Cardenal

Es una alta dignidad de la **Iglesia**. El cardenal tiene dos funciones principales: **auxiliar y asesorar al Papa** en el gobierno de la **Iglesia** y, cuando la Santa Sede está vacante, **elegir al nuevo Romano Pontífice**; además cumple algunas funciones de gobierno muy restringidas.

Cuando la Sede de Pedro queda vacante, los cardenales se reúnen en un **cónclave** (“con clave” o “con llave”) para deliberar y elegir el nuevo **Vicario de Cristo**.

La creación de los cardenales compete exclusivamente al **Papa**, quien los elige entre los miembros del **episcopado** de las diversas naciones y entre los **clérigos** más distinguidos por su sabiduría y fidelidad al mensaje de Cristo.

Los cardenales se “crean”, no se nombran ni se designan. Es un título, no un cargo. Se les puede nombrar como “su eminencia” aunque lo más frecuente es llamarlos cardenal o señor cardenal.



El cardenal Robert Sarah es originario de Guinea-Conakri

Las reuniones del Colegio de Cardenales, habitualmente anuales, se denominan **consistorios**

No tienen autoridad jerárquica en una diócesis por ser tal, salvo que sea **obispo** de esa diócesis.

Son consultados también por el **Papa** en los procesos de **canonización**. Los **obispos** que presiden los **dicasterios** y las **congregaciones** de la **curia romana** son creados cardenales. Las reuniones del Colegio de Cardenales, habitualmente anuales, se denominan **consistorios**.



Colegio Cardenalicio

Colegialidad

Es un tipo de gobierno en el que los procesos de decisión se realizan mediante la intervención de órganos colegiales, o de una diversidad de personas, de manera que la decisión se atribuye al colegio y no a las personas individuales que lo componen.

Tipo de gobierno en que las decisiones se atribuyen al colegio y no a las personas individuales que lo componen

Se habla de colegialidad para referirse a la **responsabilidad compartida y la autoridad que el colegio de los obispos, que preside el Papa, tiene en la enseñanza, la santificación y el gobierno de la Iglesia.** El **Pontífice** no es un mero presidente de un colegio (*primus inter pares*), sino que tiene una función y una potestad superior a los **obispos.**

Se habla de colegialidad para referirse a la **responsabilidad compartida y la autoridad que el colegio de los obispos, que preside el Papa, tiene en la enseñanza, la santificación y el gobierno de la Iglesia.** El **Pontífice** no es un mero presidente de un colegio (*primus inter pares*), sino que tiene una función y una potestad superior a los **obispos.**

Comunión

Unidad en la fe, los sacramentos y el gobierno de todos los católicos.

Se encuentran en plena comunión con la **Iglesia católica**, en esta tierra, los bautizados que se unen a Cristo dentro de la estructura visible de aquélla, es decir, por los vínculos de la profesión de **fe**, de los **sacramentos** y del régimen eclesiástico.

También se refiere al **acto de recibir la hostia consagrada** en la **Misa.**

Fuentes: CIC, 205.



Persona recibiendo la comunión

Iglesia en el cielo y la tierra.
Fresco en la catedral de Santa
Maria Novella, hacia 1365.



Comunión de los santos

La Comunión de los Santos es la **unión profunda** que existe entre Cristo y todos los que están vinculados a Él por la **fe** y la **gracia**, ya sean peregrinos en la tierra u otros ya difuntos, purificándose en el purgatorio o gozando de la gloria de **Dios** en el cielo. Todos **juntos forman una sola familia en Cristo**.

Cónclave

[“Con clave” o “con llave”) Reunión del **Colegio Cardenalicio** después de la muerte o la **renuncia de un Papa** para la elección del sucesor, según el sistema determinado la constitución apostólica promulgada por el Papa san Juan Pablo II en 1996. Los últimos cónclaves se han realizado en la Capilla Sixtina.



La *fumata* blanca anuncia la elección de un nuevo Papa

De acuerdo con la ley vigente, entran en el cónclave para las votaciones todos los **cardenales** que no han cumplido 80 años antes del día en que la **Sede Apostólica queda vacante**.

Fuentes: Const. Apost. *Universi Dominici Gregis* (22-II-1996); Motu proprio *Constitutione apostolica* (11-VI-2007); Motu proprio *Normas nonnullas* (22-II-2013); CIC c. 335; *Ordo Rituum Conclavis* (5-II-1998)

Concordato

Tratado internacional o **convenio solemne** entre la **Santa Sede** y la autoridad suprema de un país, para reglamentar las relaciones mutuas entre la **Iglesia Católica** y los distintos Estados.

Fuentes: CIC c. 3; CCEO c. 4

Conferencia episcopal

Es la **asamblea de los obispos** de una nación o región; se reúne regularmente para colaborar en asuntos de interés común desde un punto de vista eclesial y geográfico.

La conferencia episcopal no es una instancia jerárquica, sino de coordinación. Sus acuerdos y documentos no obligan a los **obispos** que la integran, salvo cuando el reglamento lo estipula así y dispone un *quorum* determinado. Tampoco el **obispo** presidente de ella “manda” a los demás **obispos**, ni es jefe de la iglesia de cada nación. Cada **obispo** en su **diócesis** es “jefe” de esa iglesia local.



La conferencia episcopal es la asamblea de los obispos de una nación o región

Los decretos generales que da una conferencia episcopal tendrán fuerza de obligar cuando se refieran a las materias previstas y sean promulgados, habiendo sido revisados por la Sede Apostólica **[recognitio]**.

Pertenecen *ipso iure* a la conferencia episcopal todos los **obispos** diocesanos del territorio y quienes se les equiparan en el derecho; también los **obispos coadjutores**, **auxiliares** y los demás **obispos titulares** que cumplen una función peculiar en el mismo territorio.

Fuentes: CIC cc. 434, 447-459; Motu proprio “*Apostolos suos*”

Confesión

Es una de las partes de la celebración del **sacramento de la Penitencia** (o **Reconciliación**). En ella la persona declara



al confesor los **pecados** cometidos, quien los perdona por el poder que entregó Jesucristo a la **Iglesia**. Son requisitos para que la confesión sea válida: sentir dolor, arrepentimiento de las ofensas a **Dios**, propósito de enmienda y cumplir la penitencia dada por el confesor.

El Papa se confiesa en público en la Basílica de San Pedro

Confirmación

Uno de los siete **sacramentos** de la **Iglesia**, mediante el cual Jesucristo otorga una especial donación del **Espíritu Santo** a un **bautizado** que está dispuesto a asumir un compromiso cristiano permanente. Es la ratificación del **sacramento** del **Bautismo**.



Congregaciones de la curia romana

Son los **dicasterios** (similares a ministerios u organismos especializados) de la **curia romana**, presididos por un **cardenal** prefecto. Cada congregación está formada por miembros, oficiales y consultores, y se rige por un reglamento propio.

Las congregaciones **ayudan al Papa en el gobierno de la Iglesia**, cada una en un ámbito de actividad particular: Congregación para el clero, Congregación para los **obispos**, Congregación para la evangelización de los pueblos, etc.

Fuentes: CIC c. 360; Const. Apost. *Pastor Bonus*

Curia diocesana

Es el **conjunto de personas y organismos que colaboran con el obispo diocesano** en el gobierno de la **diócesis**, principalmente en la dirección de la actividad pastoral, en la administración de la **diócesis** y en el ejercicio de la potestad judicial.

Fuentes: CIC cc. 469-474

Curia romana

Es el **conjunto de organismos y personas que ayudan al Romano Pontífice en su tarea de gobierno**, y realizan en su nombre y con su autoridad –en los términos que establece la ley– las funciones propias del oficio del Primado.



El Papa da un mensaje navideño a la Curia romana en el Vaticano

Se rige por la Constitución Apostólica *Pastor bonus* (28-VI-1988) de San Juan Pablo II, y por el Reglamento general de la curia romana (30-IV-1999), con las actualizaciones normativas posteriores. Durante el pontificado de Francisco se ha puesto en marcha el estudio de una reforma de la curia.

Los organismos que la forman se denominan **dicasterios** y son de varios tipos: además de la **Secretaría de Estado**, hay **congregaciones**, tribunales, consejos pontificios y oficinas, más otras instancias con funciones de coordinación y apoyo.

Fuentes: Const. Ap. *Pastor Bonus*; Reglamento General de la Curia Romana

Decanato

Conjunto de **parroquias**. Para su mejor gobierno, las **diócesis se dividen en decanatos**, cuya jefatura es ejercida por uno de los **párrocos** de la circunscripción.

Delito canónico

Es la violación de una **ley** o **precepto** que lleva consigo una **sanción canónica**. En esencia, es una acción contraria a la justicia que **obstaculiza la misión santificadora de la Iglesia**.

Los delitos más graves son aquellos que se cometen contra los sacramentos de la Eucaristía (por ejemplo, profanar las especies consagradas) y de la **Penitencia** (por ejemplo la violación del secreto de **confesión** o **sigilo sacramental** y delitos contra el sexto mandamiento cometidos por **clérigos** a menores). En algunos casos, la **absolución** de estos delitos está reservada a la **Santa Sede**.

El Código de Derecho Canónico establece diversos tipos de delito y las penas respectivas

El **Código de Derecho Canónico** establece diversos tipos de delito y las **penas** respectivas.

Fuentes: CIC cc. 1321-1330; *Normae de gravioribus delictis* (2-VII-2010); Rescripto (3-XI-2014)

Derecho canónico

Conjunto de normas que conforman el sistema jurídico-legal de la **Iglesia católica**.

El derecho de la **Iglesia** está integrado por **elementos divinos**, que son consecuencias jurídicas de la voluntad fundacional de Cristo y constituyen el llamado **derecho divino**, y por **elementos humanos** denominados de *derecho eclesiástico o humano*.

Su carácter es esencialmente pastoral, pues todas sus instituciones se dirigen a la salvación de las almas y a la felicidad terrena del hombre, que son el fin de la **Iglesia**.



Decretales del Papa Gregorio IX, importante fuente del Derecho Canónico medieval

Diácono

La palabra diácono significa **servidor**. El diaconado se otorga a un hombre que recibe el **Sacramento del Orden sagrado** en primer grado y que forma parte del clero. (Los tres grados son: diácono, **sacerdote** y **obispo**). El diácono puede impartir la bendición, presidir la celebración del **matrimonio**, bautizar, predicar, celebrar exequias y **liturgias de la Palabra**. Su función principal es el **servicio a la comunidad** y está bajo la autoridad pastoral de su **obispo**.

El diácono no es **sacerdote**, por ello no puede celebrar **Misa** ni **confesar**.

Hay diáconos **en tránsito al sacerdocio** y diáconos **permanentes**. Los primeros son los seminaristas en la etapa final de sus estudios; los segundos, que pueden ser hombres casados, cumplen las mismas funciones del diácono en tránsito al **sacerdocio**, pero no reciben el **presbiterado**.

Por la recepción del diaconado, el sujeto queda **incardinado** en una **circunscripción eclesiástica**; por ejemplo, una **Iglesia particular**, una **prelatura** o un **instituto religioso**.

Fuentes: CIC cc. 236, 288, 266, 835 §3, 1008-1009; Catecismo de la Iglesia católica n. 1570; Directorio para el ministerio y la vida de los diáconos permanentes [1998]; Motu proprio *Omnium in mentem* [26-X-2009] arts. 1 y 2



San Lorenzo diácono y mártir, encargado de distribuir las ayudas a los pobres en Roma durante el papado de Sixto I.

Dicasterio

Término con que también se denomina a las **congregaciones**, tribunales y oficios de la **curia romana**. Equivale relativamente a los ministerios que ayudan al **Santo Padre** en el gobierno de la **Iglesia**.

Diócesis

Es una jurisdicción territorial de la **Iglesia**. Cada una constituye una **Iglesia particular** cuya máxima autoridad es el **obispo**.

Dios

Ser Supremo que en la religión cristiana es reconocido como el hacedor del universo, creador del hombre, omnipotente, omnipresente, omnisciente, omnibenevolente y personal.

La **Revelación** afirma que **Dios es uno en tres personas: Padre, Hijo y Espíritu Santo**, misterio que se conoce como **Santísima Trinidad**.

“Dios es amor, y quien permanece en el amor permanece en Dios y Dios en él” (1 Jn 4, 16): Estas palabras de la primera carta de Juan *“expresan con claridad meridiana el corazón de la fe cristiana: la imagen cristiana de Dios y también la consiguiente imagen del hombre y de su camino.”* (Encíclica *Deus caritas est*, Benedicto XVI).



Santísima Trinidad, escultura de Vinzenz Moroder-Resciesa, Italia, 1910.

Dispensa

Concesión respecto de la ley eclesiástica en un caso especial, decidida por quien posee autoridad.

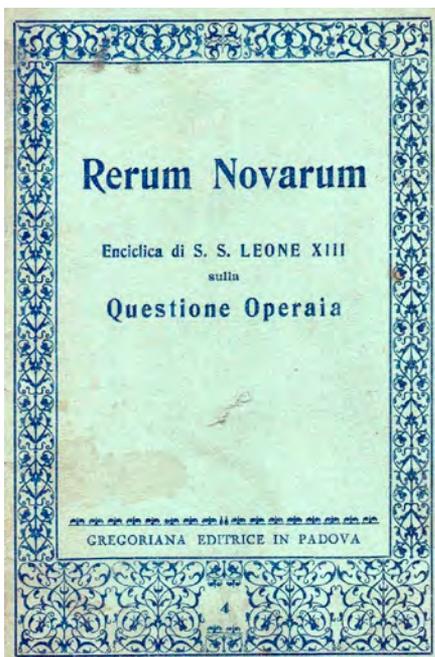
Doctrina social de la Iglesia

Es la **enseñanza católica sobre las relaciones sociales** y se elabora principalmente desde el punto de vista de la moral y de la justicia social; propone principios de reflexión y da orientaciones para la acción.

Sus principios fundamentales son el **bien común**, la **solidaridad** y la **subsidiariedad** (principio este último que establece que “ni el Estado ni ninguna sociedad más amplia deben suplantar la iniciativa y la responsabilidad de las personas y de las corporaciones intermedias”, sino más bien ayudarlas en caso de necesidad. (Catecismo de la Iglesia católica n.1894)

Desde sus orígenes, la **Iglesia** ha enseñado su doctrina social; sin embargo, su estudio se ha sistematizado y actualizado a partir de la **encíclica** *Rerum novarum* de León XIII, especialmente a través de diversas **encíclicas** que han conmemorado aquella (*Quadragesimo anno*, de Pío XI; *Octogesima adveniens*, de Pablo VI; *Centesimus annus*, de san Juan Pablo II) y otras como *Caritas in veritate* de Benedicto XVI o *Laudato si* de Francisco, y también la Constitución Apostólica *Gaudium et spes*.

Fuentes: Catecismo de la Iglesia católica n. 2419-2425; Compendio de la Doctrina Social de la Iglesia (2004)



“El contenido del texto es un testimonio excelente de la continuidad, dentro de la Iglesia, de lo que ahora se llama «opción preferencial por los pobres»” (san Juan Pablo II, *Centesimus annus*)

Dogma

Es una doctrina que la **Iglesia** ha definido de manera precisa y solemne, generalmente para subrayar su importancia y destacarla ante los **fieles**.

Al proclamar un dogma de **fe** el **Papa** es **infallible** y los católicos tienen obligación de aceptarlo. (Ver **infallibilidad**)

Don de Dios

La expresión don de **Dios** significa que **Él está en el origen de todo bien para el hombre**, que le comunica su **amor** en un acto libre. Entre otros, existen los siete dones del **Espíritu Santo** (sabiduría, inteligencia, consejo, fortaleza, ciencia, piedad y temor de Dios), disposiciones suscitadas por **Dios** en el hombre para comunicarle vida divina.



Pentecostés, ícono copto contemporáneo pintado por Isaac Fanous en una iglesia de Los Angeles, EE.UU.

Encíclica



Carta solemne escrita por el **Papa** a los pastores y **fieles** en general relativa a un tema específico.

A través de las encíclicas, el **Romano Pontífice** transmite enseñanzas del **magisterio**. Éstas no tienen necesariamente el carácter de **infallibles**, pero son vinculante para los católicos.

Encíclicas del Papa Francisco: *Lumen fidei* (29 de junio de 2013) y *Laudato si* (24 de mayo de 2015).

Espíritu Santo

Tercera Persona de la **Santísima Trinidad**. El Espíritu Santo, enviado por el Padre y por el Hijo, guía a la **Iglesia** hacia el conocimiento de la "verdad plena". Su acción es esencial para la vida de la **fe** y la santidad de los creyentes. (Ver **Dios**)

Eucaristía

Es el **sacramento** en el que **se contiene, se ofrece y se recibe al mismo Jesucristo** (ver **Misa**). En el sacrificio eucarístico, memorial de la muerte y resurrección del Señor, se perpetúa a lo largo de los siglos el sacrificio de la Cruz. Es el **culmen y la fuente del culto y la vida cristiana**.

En la eucaristía se perpetúa a lo largo de los siglos el sacrificio de la Cruz

Los signos esenciales del sacramento eucarístico son **pan de trigo** y **vino de vid**, sobre los cuales es invocada la bendición del **Espíritu Santo** por el **presbítero**, con las palabras de la consagración que Jesús pronunció en la **Última Cena**: *"Esto es mi Cuerpo que será entregado por ustedes (...). Este es el cáliz de mi Sangre (...). Hagan esto en conmemoración mía"*.

Fuentes: CIC cc. 897-958; Catecismo de la Iglesia católica n. 1407, 1412; Enc. *Ecclesia de eucharistia* (17-IV-2003)



El papa Francisco celebrando la Eucaristía



Interior de Evangelio del renacimiento romano, escrito en griego (1478), British Library

Evangelios

Escritos que **exponen la vida y doctrina de Jesucristo**, redactados por san Mateo, san Marcos, san Lucas y san Juan.

Excomuni3n

Sanción por la cual un cat3lico es separado de la comunidad eclesial **debido a la comisi3n de un delito**. El excomulgado no puede recibir el cuerpo de Cristo en la **Eucaristía** ni otros **sacramentos** mientras no se arrepienta de la grave falta cometida.

Ex cathedra

Quando el **Papa** realiza declaraciones solemnes en materia de **fe**, **moral** o **costumbres**, se dice que habla **ex cathedra**. En virtud de la asistencia divina prometida por Jesucristo a Pedro y a sus sucesores, sus definiciones en estos temas, emitidas bajo determinadas condiciones, son **infalibles** e irreformables y deben ser sostenidas por toda la **Iglesia**. (Ver **infalibilidad**)

Exhortación apostólica

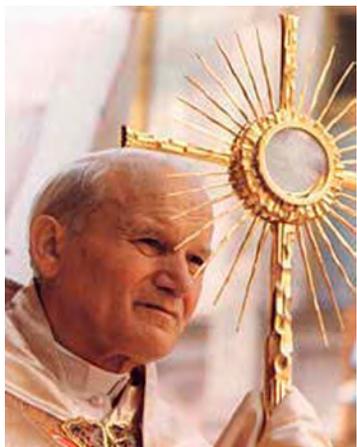
Es un tipo de documento pontificio en el que el **Papa**, en el ejercicio de su función de enseñar (*munus docendi*), **propone una doctrina**. Habitualmente, el **Romano Pontífice** escribe estas exhortaciones a partir de las conclusiones de los **sínodos de obispos**, aunque estas no son vinculantes para él.

Su importancia es similar a la de una **encíclica**, de la que se distingue porque en esta última predomina el carácter doctrinal, en tanto que en aquella prevalece el **pastoral**.

Documento pontificio en el que prevalece el carácter pastoral

Exorcismo

Rito para conjurar la influencia y **liberar a una persona de la posesión del demonio**. Los exorcistas deben estar autorizados expresamente por el **obispo diocesano**.



Exposición del Santísimo

Exposición de la **hostia consagrada en forma visible**, normalmente en una **custodia**, para la adoración de los **fieles**.

San Juan Pablo II sosteniendo una custodia con la hostia consagrada

Fe

Virtud fundamental del cristiano que **pone en Dios toda su confianza** y cree en las enseñanzas de su hijo Jesucristo y en las de su **Iglesia**.

La fe es un **don gratuito de Dios**, accesible a cuantos la buscan y la piden con humildad.

El hombre, sostenido por la **gracia divina**, responde a la **Revelación de Dios** con amor y obediencia.

Aunque la fe supera a la razón, **no puede nunca haber contradicción entre la fe y la ciencia**, ya que ambas tienen su origen en **Dios**. Es **Dios** mismo quien da al hombre tanto la fe, como la luz de la razón.



San Agustín, después de una vida desordenada, se convirtió a la fe católica y llegó a ser obispo y doctor de la Iglesia

Fiestas de guardar y de precepto

El tercer **mandamiento** de la ley de **Dios** dispone “santificar las fiestas”. La **Iglesia** establece que el **domingo es día de precepto en que se honra a Dios** y los católicos participan en la celebración de la **Eucaristía**.

Durante los **días festivos de precepto** corresponde que los **fieles** se abstengan de trabajos o actividades que impidan el culto debido a **Dios**. Estas fiestas se viven con la alegría propia del día del Señor, la práctica de las obras de misericordia y el descanso necesario del espíritu y del cuerpo.



Lavatorio de los pies, parte de la ceremonia de Jueves Santo.

También son **fiestas de guardar** algunas celebraciones religiosas que no caen en domingo, pero en las cuales, como en éstos, se honra a **Dios** y se participa en la **Misa**. Por ejemplo, **Navidad** (25 de diciembre), la **Asunción de la Virgen** (15 de agosto), día de **Todos los Santos** (1º de noviembre) y otras.

Gracia santificante

La gracia es un **don gratuito de Dios** que **hace a los hombres partícipes de su vida divina y capaces de obrar por amor a Él**. Se llama gracia *habitual o santificante* porque santifica a quien se dispone a recibirla.

Se imprime en el **bautismo** y se otorga principalmente a través de los **sacramentos**.

La gracia se otorga principalmente a través de los sacramentos

Gregoriano

Canto litúrgico de la **Iglesia**, reformado por **san Gregorio Magno** (siglo VI).



Graduale Aboense, libro de himnos de Turku, Finlandia (siglos XIV-XV)

Hijo del hombre

Título que utilizaba Jesús para hablar de Sí mismo. La expresión, que proviene del **Antiguo Testamento** (*ben-adam*), se refiere a un **rey venido del Cielo**, aunque en el arameo de los tiempos de Cristo significaba simplemente **hombre**.



"Cristo y los niños",
Emil Nolde, óleo sobre tela, 1910.
MoMA Nueva York, EE.UU.



Homilía

Predicación que se hace durante la **Misa**, después de la proclamación del **Evangelio**, relacionada con el texto de la escritura leída o con otra temática de la **liturgia**. En ella se exponen a lo largo del **año litúrgico** los misterios de la fe y las normas de vida cristiana, partiendo del texto sagrado.

La homilía **está reservada al obispo, al sacerdote o al diácono**, quedando excluidos los **fieles** que no han recibido el **sacramento** del **orden sagrado**.

Debe predicarse la homilía en todas las **Misas** de los domingos y fiestas de **precepto**.

Fuentes: CIC cc. 762, 767-769, 386 §1, 528 §1; Instr. *Ecclesiae de misterio* (15-VIII-1997) art. 3; Ex. Ap. *Evangelii gaudium* n. 135-159; Directorio homilético (29-VI-2014) n. 4-10

Hiperdulía

Veneración especial a la **Virgen María**, mayor que la otorgada a los santos (dulía), pero de ningún modo un culto de latría (**adoración**), que solo se dedica a **Dios**. Decir que se adora a la madre de Jesucristo es incorrecto.



Virgen de la serie El Mensaje Sagrado, 1964, Salvador Dalí

Hostia



Término proveniente del latín que significa **víctima**. Designa el **pan sin levadura** que el **sacerdote** consagra en la **Misa**. Las hostias que se reciben en la **comunión** también se llaman **formas**.

Papa Francisco durante la Consagración

Iglesia

En lenguaje cristiano, la palabra Iglesia es usada en varios sentidos:

Iglesia es la gran comunidad fundada por Jesucristo y constantemente sostenida por el **Espíritu Santo** para continuar su presencia y acción en el mundo. A ella pertenecen todos los bautizados. Iglesia es también la **comunidad local**.



Todos los bautizados pertenecen a la Iglesia

Es correcto hablar de **Iglesia universal** (para referirse a toda la Iglesia católica) e **Iglesia particular** (para referirse a una **diócesis** u otras figuras que se asemejan a ella, como por ejemplo la **prelatura territorial** o el vicariato apostólico).

En ese sentido es propio decir **Iglesia en Chile** y no Iglesia chilena.

En el uso corriente, la palabra iglesia designa también el templo donde se reúnen los **fieles**.

Iglesias orientales católicas

Son iglesias católicas, **en comunión con Roma**, que tienen origen en Europa oriental, Asia y África y poseen aspectos litúrgicos, jurídicos y organizativos propios y particulares.

Se definen por las características étnicas o nacionales de la región en la que surgieron. Están agrupadas en cinco tradiciones: **alejandrina, antioquena, armenia, caldea y constantinopolitana**. Hoy no están encerradas en un territorio, ya que sus **fieles** pueden –y de hecho ocurre– formar comunidades en distintos lugares del mundo.



Ibrahim Isaac, Patriarca de los católicos de rito alejandrino (copto-católicos)

Fuentes: CCEO

Imagen de Dios

Todo ser humano ha sido creado a imagen y semejanza de **Dios**, ya que **ha sido dotado de inteligencia y de voluntad**, lo

La imagen por excelencia de Dios invisible es Jesucristo, Hijo de Dios hecho hombre

que lo hace libre y capaz de amar. Tiene la vocación de compartir la plenitud de la vida con **Dios**, que es **Amor**. Es un reflejo de su gloria. La imagen por excelencia de **Dios** invisible es Jesucristo, Hijo de Dios hecho hombre.



Der Gotesknecht Christus, Vitral, 1979, Marc Chagall

Incardinación

Es el vínculo jurídico que **liga a un clérigo con una determinada entidad, en la cual ejercerá su ministerio**. Se establece entre un **clérigo** y una **diócesis** u otra entidad de la Iglesia que goce de la facultad de incardinar (como los **ordinariatos castrenses**, **prelatura personal**, etc.).

Un **clérigo** no puede ejercer su ministerio por su cuenta. Según el código de **Derecho Canónico**, tiene que hallarse incardinado. La incardinación nace con la **ordenación diaconal** (No están incardinados los seminaristas, aunque tengan también algunos derechos y deberes específicos).

Fuentes: Decr. *Presbyterorum ordinis* n. 10; CIC cc. 265-272; Directorio para el ministerio y la vida de los presbíteros (11-II-2013) n. 35



Incensario

Utensilio que **se emplea en las ceremonias litúrgicas** en el que se colocan brasas y sobre estas que pone **incienso** (resina aromática extraída de varios árboles, cuyo olor exhala durante la combustión). Se **produce humo fragante** que, con los movimientos del incensario, es dirigido hacia los objetos sagrados o hacia personas que participan de la asamblea.

Indulgencias

La indulgencia es la **remisión** (atenuación o desaparición) ante **Dios** de la pena temporal (la huella) de los **pecados** ya perdonados, que un **fiel** dispuesto y que ha cumplido determinadas condiciones, consigue por mediación de la **Iglesia** que, como administradora de la **redención**, distribuye el tesoro de los méritos salvadores de Cristo.

Una indulgencia es la remisión ante Dios de la pena temporal de los pecados ya perdonados

La **indulgencia es parcial o plenaria** según libere de la pena temporal debida por los **pecados** *en parte* o *totalmente*. Ambas pueden ser conseguidas por cualquier **fiel** –para sí mismo o para aplicarlas por los difuntos como sufragio–, si está en estado de gracia y tiene intención de conseguirlas y cumplir las condiciones prescritas.

La indulgencia plenaria solo se puede ganar una vez al día. Además de realizar una obra de caridad, se requiere la **comunión eucarística**, oración por el **Papa**, **confesión sacramental** en esos días, y la disposición de excluir cualquier apegamiento al **pecado**, incluso venial.

Fuentes: Pablo VI, Const. Ap. *Indulgentiarum doctrina* (1-I-1967); Catecismo de la Iglesia Católica n. 1471-1479; CIC cc. 992-997; Const. Ap. *Pastor Bonus* art. 120; *Enchiridion indulgentiarum* (1999).



La bendición *Urbe et Orbi* confiere una indulgencia plenaria a los fieles dispuestos y la imparte el Papa todos los Domingos de Pascua y los días de Navidad, desde el balcón central de la Basílica de San Pedro.

Infalibilidad

La Iglesia custodia la verdad revelada, profundiza en ella y la anunciará a todos los hombres hasta el fin de los tiempos

Es un **don entregado por Jesucristo a la Iglesia** que garantiza, por la asistencia del **Espíritu Santo**, la **indefectibilidad** (imposibilidad de errar) de la **fe** transmitida por los **Apóstoles**. Se fundamenta en la constitución divina de la **Iglesia** y en la permanencia en sus elementos esenciales desde que Cristo la instituyó. Él le encomendó el depósito de la **fe**, para que custodiara la verdad **revelada**, profundizara en ella y la anunciara a todos los hombres hasta el fin de los tiempos.

La infalibilidad compete solo a determinados sujetos (el **Papa**, el **Colegio Episcopal** en comunión con el **Romano Pontífice**), con respecto a un objeto determinado (la **fe**, la moral, las verdades de la **Revelación** y el **depósito de la fe**), en algunos actos concretos (definiciones *ex cathedra* de los **Papas**, definiciones solemnes de los concilios ecuménicos, etc.) y en circunstancias precisas (intención explícita de definir, etc.).

Fuentes: Const. Ap. *Lumen gentium* n. 25; CIC cc. 747-754

Infierno

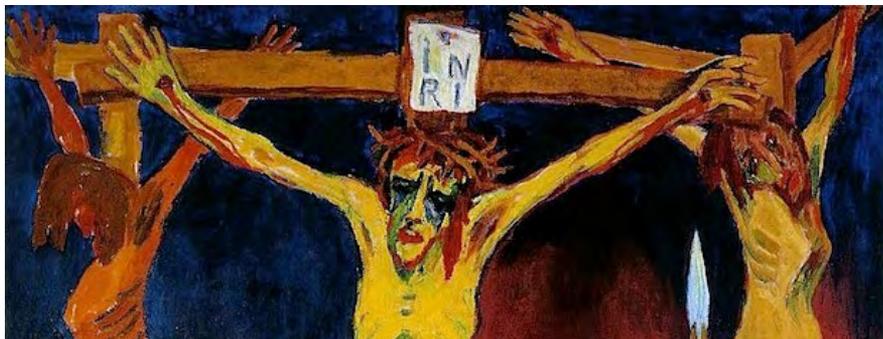
Del latín *inferos*, que significa **lo que está debajo**. Para muchos pueblos y religiones antiguas es el lugar de estancia de los difuntos después de la muerte y

El infierno es la privación eterna de la felicidad de compartir la vida de Dios

en este sentido se usa también en el Credo de los apóstoles. Para los cristianos también es la **privación eterna de la felicidad de compartir la vida de Dios**.

Infierno, Hans Thoma, circa 1910





Crucifixión (detalle) 1912, Emil Nolde, Alemania

INRI

Inscripción en la cruz de Jesucristo que **resume la condena dictada en latín por Poncio Pilato**: *Jesus Nazarenus Rex Iudaeorum* (Jesús Nazareno Rey de los Judíos).

Instituto de vida consagrada

Hay muchos institutos de vida consagrada. Se pueden distinguir cuatro tipos, según la misión principal que desarrollan: **contemplativos, apostólicos, los dedicados a obras de beneficencia** y los de **consagrados seculares**.

El concepto genérico de instituto de vida consagrada engloba a los **institutos religiosos** y a los **institutos seculares**.

Se asimilan las **sociedades de vida apostólica**, pero sin profesar los consejos evangélicos (pobreza, castidad y obediencia).

Fuentes: CIC cc. 573-579, 603-604; Rescripto sobre el can. 579 acerca de la erección de Institutos diocesanos (traducción); Ex. Ap. *Vita consecrata* (25-II-1996); Const. Ap. *Vultum Dei quaerere* (29-VI-2016)



El instituto de vida consagrada de las Misioneras de la Caridad, de Santa Teresa de Calcuta, es una de las congregaciones religiosas más expandidas por el mundo

Jerarquía

Con el nombre Jerarquía de la **Iglesia** se designa a los **fieles que han recibido el sacramento del Orden**, pues a ellos corresponde la autoridad. En la **Iglesia** existe igualdad entre todos los **fieles** en razón del Bautismo, y una diversidad de funciones debida al **sacramento del Orden**: toca a los **clérigos** ejercer el gobierno en la **Iglesia** (**un gobierno que es servicio**).



El Lavatorio de pies (1549), Tintoretto. Al cumplir con este rito cada Misa de Jueves Santo, obispos y sacerdotes están invitados a conformarse profundamente a Cristo, que “no vino para ser servido, sino para servir” (Mat 20, 28), y empujados por un amor “hasta el final” (Jn 13,1), a dar su vida por la salvación de todo el género humano.

Laico

Después del Concilio Vaticano II, laico se refiere al **Cristiano no ordenado y no consagrado que realiza su propia misión en la Iglesia y en el mundo**. Lo característico del laico es su **índole secular**, y a él pertenece por propia vocación buscar el reino de **Dios**, tratando y ordenando según **Dios** los asuntos temporales. Los laicos tienen derechos y deberes en la **Iglesia**, expresados en el **Código de Derecho Canónico**, en aspectos como el apostolado, la familia, la libertad, la formación en la doctrina, y participación en materia litúrgica y en otros servicios eclesiales.

El laico es un cristiano no ordenado y no consagrado, que realiza su propia misión en la Iglesia y en el mundo

Fuentes: Const. Ap. *Lumen gentium* 31; CIC cc. 207 §1 y 224-231; CCEO cc. 399-401

Lámpara del Santísimo

Luz que **señala y honra la presencia del Señor en el tabernáculo**, pequeño recinto a modo de minúscula capilla en que se guarda **Hostia Consagrada** y ocupa un lugar de honor en los templos.

La lámpara encendida indica la **presencia del Santísimo** y los **fieles** saludan con una genuflexión.



La luz encendida señala y honra la presencia del Señor en el Sagrario

Latria

Culto debido únicamente a **Dios** (adoración).



Laudes

Parte del Oficio Divino que se canta o reza por las mañanas y se compone de salmos, lectura bíblica y oración de intercesión.

Monjes cistercienses rezando la Liturgia de las Horas

Lavabo

Rito en que el celebrante de la **Misa** se lava las manos después del ofertorio.



Lectio divina

La lectura divina es una **práctica tradicional de meditación y oración de textos sagrados** que tiene como fin promover la unión con **Dios** y profundizar el conocimiento de la Palabra del Señor. Más que a estudiarla, está dirigida a **vivir las enseñanzas**. Esta costumbre, nacida en los monasterios, hoy se practica en las **parroquias** y entre grupos de **laicos**.



Estos cristianos “son los mártires de hoy, humillados y discriminados por su fidelidad al Evangelio”

Papa Francisco

Miles de refugiados cristianos huyen de Nigeria por los ataques de Boko Haram

Libertad religiosa

La libertad religiosa **es un derecho humano** que consiste en que todas las personas son libres de buscar la verdad que se refiere a **Dios** y a su **Iglesia**, una vez encontrada, de adherir a ella y profesar dicha religión.

No se puede obligar a nadie a obrar contra su conciencia, ni impedirle que actúe conforme a ella en privado y en público, solo o asociado.

Algunas manifestaciones específicas de este derecho son la libertad de realizar actos de oración o culto, individuales o colectivos; contar con iglesias o lugares de culto; recibir asistencia religiosa en residencias, hospitales, cuarteles,

etc.; libertad de educación, para optar a la que sea coherente con los propios principios religiosos, etc.

Es un derecho fundado en la dignidad misma de la persona, conocida **por la palabra revelada de Dios** y **por la razón natural**. Debe ser reconocido en el ordenamiento jurídico de la sociedad de forma que se convierta en un derecho civil que establezca que **nadie puede ser discriminado por su religión**.

También se llama libertad religiosa la que posee la **Iglesia**, reconocida por el Estado, para cumplir su misión en la sociedad: practicar los **sacramentos**, anunciar el **Evangelio**, proclamar los principios morales –incluidos los referentes al orden social–, así como dar su juicio sobre cualesquiera asuntos humanos, en la medida en que lo exija la dignidad de las personas o la salvación de las almas, etc.

La libertad religiosa como derecho fue formulada por el cristianismo, cuya doctrina defiende una libertad personal absoluta para acoger la **fe**, y una libertad personal y comunitaria para practicarla.

Fuentes: Declaración Universal de los Derechos del Hombre art. 18; *Dignitatis humanae* nn 2,2,7,13; CIC, c. 748.

Cerca del 75% de la población mundial vive en áreas con patentes restricciones religiosas

(Pew Research Center)



El año 2015, un grupo de 21 egipcios coptos católicos fue decapitado por yihadistas del Estado Islámico en Libia.



Adolescente cristiano iraquí en manos del ISIS



Liturgia

El término liturgia incluye todos los **actos de celebración y veneración oficiales realizados en la Iglesia**. Comprende la liturgia de la **Misa**, la celebración de los **sacramentos**, los **sacramentales** y demás actos de culto, como la **liturgia de las horas**.

Tiene su fuente en el **ejemplo** y la **palabra** de Jesucristo.

Todos los actos de celebración y veneración oficiales realizados en la Iglesia son parte de la liturgia



Significados particulares:

– **Liturgia de la palabra** es la parte de la **Misa** compuesta por las lecturas de la Biblia, el salmo responsorial, el **Evangelio**, la **homilía**, la profesión de **fe** (Credo) y la plegaria universal. Ejercen esta liturgia los **obispos**, **presbíteros**, **diáconos** y los **fieles**, cada cual según su condición.



– **Liturgia eucarística** es la parte de la **Misa** que sigue a la liturgia de la palabra. Incluye la consagración del pan y del vino, que **se convierten** en el Cuerpo y Sangre de Cristo.



– **Liturgia de las horas** es un conjunto de oraciones dispuesto por la **Iglesia** para **sacerdotes, diáconos** y **religiosos**, y que también pueden recitar los **fieles**. Su objetivo es **santificar el tiempo** rezando las correspondientes “horas”: laudes, alabanzas matinales, vísperas, completas, etc.

– **Liturgia de la palabra** es también aquella que tiene lugar cuando no es posible celebrar **Misa** pero se da lectura a los textos sagrados. En este acto, presidido por un **diácono** o laico, se puede distribuir la comunión, pero no tiene el valor del **Sacrificio Eucarístico**.

Compete a la **Sede Apostólica** ordenar la liturgia de la **Iglesia universal**, editar los libros litúrgicos, revisar sus traducciones y vigilar el cumplimiento fiel de las normas litúrgicas en todo el mundo.

Fuentes: Const. Ap. *Sacrosanctum Concilium*; CIC cc. 2, 834-839

(...) La belleza de lo litúrgico es que no es puro adorno y gusto por los trapos, sino presencia de la gloria de nuestro Dios resplandeciente en su pueblo vivo y consolado

Papa Francisco, 2013

Magisterio de la Iglesia

El magisterio de la **Iglesia** es el **oficio conferido por Cristo a los Apóstoles y a sus sucesores**, y comprende custodiar, interpretar y proponer la **verdad revelada** con su autoridad y en su nombre, como asimismo el conjunto de enseñanzas dadas en el ejercicio de ese oficio. Es un **magisterio auténtico**, porque ha sido instituido por Cristo; y es también **vivo**, porque tiene la permanente asistencia del **Espíritu Santo**.

La función magisterial corresponde a quienes están autorizados para enseñar públicamente en nombre de Cristo y de la **Iglesia**, es decir, los ministros legitimados por el **sacramento del Orden**.

La adhesión de los **fieles** al magisterio depende de la autoridad de quien lo emite o del tema de las enseñanzas.



San Pedro recibe las llaves de manos de Cristo, fachada de la Iglesia de San Pedro en Na Poříčí, Praga, República Checa



Las tablas de la Ley (1959), mural de gres, Josep María Subirachs en colaboración con el ceramista Antoni Cumella. Facultad de Derecho de la Universitat de Barcelona.

Mandamientos

Los diez mandamientos entregados por **Dios** a Moisés son una **llamada al amor y a la libertad** que estructura la relación de los hombres con Dios y de ellos entre sí. Los tres primeros se refieren al **amor a Dios** y los otros siete al **amor al prójimo**. En la fe cristiana se articulan todos estos mandamientos en torno a uno solo: **amar a Dios y al prójimo**.

María

Es el nombre de la **madre de Jesús**. Los **evangelios** relatan que María fue visitada por el Arcángel Gabriel, quien le anunció que si daba su asentimiento, el Hijo de Dios se encarnaría en ella para venir al mundo.

Jesús, antes de morir en la cruz, le entregó la misión de ser **madre de todos los hombres**. Desde ese momento es venerada como **intercesora de la humanidad**.

La Virgen **María se ha hecho presente en varios lugares del mundo**, con distintos mensajes, como en México (Virgen de Guadalupe), Francia (Lourdes) y Portugal (Fátima), entre otros. En Chile se la venera principalmente bajo la advocación de la Virgen del Carmen, en santuarios como La Tirana, Andacollo, Maipú y Lo Vásquez.

Fuentes: CIC cc. 749-754



Nuestra Señora de La Vang se apareció durante un siglo a muchos católicos vietnamitas perseguidos y refugiados en la selva de La Vang, provincia de Quang Tri, Vietnam.

Mártir

Palabra griega que significa **testigo**. Los cristianos la emplean para designar a quienes han sido testigos de Cristo hasta morir por su fe, especialmente en las persecuciones.



En 2016, un atentado en Lahore, Pakistán, dejó 72 muertos, 29 de ellos niños. La comunidad cristiana estaba festejando el Domingo de Pascua.

Matrimonio

Es una **realidad natural elevada por Jesucristo a la condición de sacramento** cuando quienes lo contraen son bautizados. Como realidad natural, **matrimonio** es el pacto por el cual un hombre y una mujer se unen actual e indisolublemente, y por toda la vida, con el fin de vivir juntos, de procrear y de auxiliarse mutuamente.

Jesús enseña que, según el designio original divino, la unión matrimonial es indisoluble: *“Lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre”* (Mc. 10,9).



Los santos Louis Martin y Marie Zélie Guérin, padres de Santa Teresita de Lisieux, conforman la primera pareja de esposos canonizada en la misma ceremonia, el año 2015.

- **Juicio de nulidad del matrimonio:** es el juicio llevado a cabo en un tribunal eclesiástico, por el cual se somete al juicio de la **Iglesia** la existencia o no de un matrimonio. Este juicio persigue tener conocimiento de si, al momento de la celebración del matrimonio, se contrajo efectivamente o no el vínculo conyugal. Todo el juicio se focaliza en el momento del **consentimiento**, ya que en ese instante los contrayentes deben verse libres de vicios o, en general, de incapacidades e **impedimentos** que harán inválido el matrimonio. Si consta la nulidad, la **sentencia** del **tribunal eclesiástico** declara que el matrimonio fue nulo, esto es, que nunca hubo matrimonio.

La Iglesia no “anula” matrimonios, sino que estudia si el matrimonio realmente existió

La **Iglesia** no “anula” matrimonios en estos juicios, sino que **estudia si realmente el matrimonio existió**.

Además de los cónyuges, interviene en el proceso ante el **juiz** el **defensor del vínculo**, como parte pública que manifiesta todo lo que razonablemente pueda argumentarse contra la nulidad.

- **Divorciados vueltos a casar:** Son las personas que, habiéndose unido en matrimonio canónico, han recurrido al divorcio civil y después contraen una nueva unión civil.

Fiel a la doctrina de Jesucristo, la **Iglesia no reconoce como matrimonio la unión de divorciados vueltos a casar civilmente**. “*Quien repudie a su mujer y se case con otra, comete adulterio contra aquella; y si ella repudia a su marido y se casa con otro, comete adulterio.*” (Mc 10, 11-12)

Hacia ellos, la **Iglesia** muestra una atenta solicitud. El Papa san Juan Pablo II, en *Familiaris Consortio*, dice: “*Exhorto vivamente a los pastores y a toda la comunidad de los fieles para que ayuden a los divorciados, procurando con solícita caridad que no se consideren separados de la Iglesia, pudiendo, y aun debiendo, en cuanto bautizados, participar en su vida*”. Y los invita a una vida de **fe**, a la oración, a la educación cristiana de los hijos y a las obras de caridad.

No están separados de la **Iglesia**, pero **no pueden acceder a la comunión eucarística** los que persisten en esta situación. En el caso del cónyuge que se mantiene fiel a la doctrina de la indisolubilidad, su ejemplo de coherencia cristiana asume un particular valor de testimonio y no existe obstáculo alguno para la admisión a los **sacramentos**.

Para que los divorciados vueltos a casar puedan recibir los **sacramentos**, han de estar dispuestos a llevar una vida que no contradiga la indisolubilidad del matrimonio.

En las diversas situaciones personales que pueden darse, con amor a la verdad y caridad, la **Iglesia** debe facilitar un itinerario de **acompañamiento** y de **discernimiento**, que oriente a estos **fieles** a resolver su caso ante **Dios**.

Fuentes: *Motu proprio “Mitis Iudex Dominus Iesus”* (15-VIII-2015) y CIC nuevos cc. 1671- 1691; Subsidio aplicativo del *motu proprio Mitis Iudex Dominus Iesus*; Respuestas del Pontificio Consejo para los Textos Legislativos sobre el procedimiento de declaración de nulidad matrimonial; Instr. *Dignitas Connubii* (25-I-2005).





Milagro

Hecho singular, **inexplicable por causas naturales**, que se produce en un contexto religioso; los creyentes lo reconocen como un signo de la intervención de **Dios** en favor de los hombres y como un llamado a responder a su **amor**.

Siendo un recién nacido, el chileno José Ignacio Ureta tuvo un paro cardíaco de más de media hora. La familia lo encomendó al Siervo de Dios Álvaro del Portillo, obispo y sucesor de san Josemaría al frente del Opus Dei, y experimentó una inexplicable recuperación. Este milagro, obrado por Dios a través de la intercesión de Monseñor del Portillo, permitió su posterior beatificación, en 2014.

Ministerio

Es el servicio encomendado a algunos miembros de la **Iglesia** para atender algunas necesidades pastorales. El ministro es la persona que ha recibido el encargo de ese servicio.

Misa

Llamada también **Liturgia Eucarística** o **Eucaristía**.

La Misa es el sacrificio eucarístico del Cuerpo y la Sangre de Jesucristo. **Él la instituyó en la Última Cena** para perpetuar el sacrificio redentor de la cruz por los siglos, confiándole a la **Iglesia** este memorial de su muerte y resurrección. En la celebración **eucarística** Cristo, **substancialmente presente** bajo las especies del pan y del vino consagrados por el **sacerdote**, se ofrece a Sí mismo a **Dios Padre** y se da como **alimento espiritual** a los **fieles**.



André Derain, La Última Cena, 1911.



Sacerdote durante el ofertorio en Chad, África. Celebración de una misa clandestina en China

La Misa es el **acto central de culto en la Iglesia católica y de toda la vida cristiana**. Los demás **sacramentos** y todas las obras de apostolado se unen estrechamente a la **Eucaristía** y a ella se ordenan.

La Misa se divide en dos partes principales: la **liturgia de la palabra**, que comprende la lectura de las sagradas escrituras, eventualmente la **homilía** y la oración universal de los **fieles**; y la **liturgia eucarística**, que comienza con la ofrenda, continúa con la consagración del pan y el vino –que **se convierten** en el Cuerpo y la Sangre de Cristo–, y concluye con la recepción de la **Comunión**.

Los elementos esenciales son el **pan de trigo** y el **vino de vid mezclado con unas gotas de agua**, sobre los cuales se invoca la bendición del **Espíritu Santo**; y las **palabras de la consagración** pronunciadas por el **sacerdote**, *in persona Christi* (que actúa como Cristo mismo), con la intención de consagrar.

Los **fieles** se obligan a participar en la Misa los **domingos y fiestas de precepto**. A los **sacerdotes** se les pide que la celebren diariamente. De ordinario no es lícito celebrar o **concelebrar** más de una vez al día.



Los elementos esenciales de la misa son el pan de trigo, el vino de vid mezclado con unas gotas de agua y las palabras de la consagración

Fuentes: Const. Ap. *Sacrosanctum Concilium* n. 47; CIC c. 897, 899-933; Catecismo de la Iglesia Católica n. 1412; *Motu proprio "Summorum Pontificum"* (7-VII-2007)

Movimientos eclesiales

Son **movimientos de laicos** que desarrollan su vida en la **Iglesia**, en el ejercicio del **derecho de asociación** por parte

de sus miembros, para llevar a cabo fines de carácter universal. No forman parte, por tanto, de la organiza-

ción institucional de la **Iglesia**. Surgen sobre todo después del Concilio Vaticano II, como una forma de impulsar la **evangelización** y la **renovación espiritual** de los **laicos**.

Fuentes: CIC cc. 225, 305, 394; *Carta Communionis notio* [28-V-1992] n. 15



En 2013, por el Año de la Fe, el Papa celebró un encuentro con más de 200.000 miembros de 150 movimientos eclesiales en el Vaticano. Regnum Christi, Schoenstatt, el Camino Neocatecumenal, los Focolares, Comunión y Liberación y CVX fueron algunos de los movimientos participantes.

Nuncio y Nunciatura apostólica



Monseñor Ivo Scapolo, Nuncio Apostólico en Chile desde el año 2011.

El nuncio apostólico o papal es el **representante de la Santa Sede en un país**. Es un diplomático con representación oficial ante el gobierno y al mismo tiempo cumple función pastoral en la relación con el episcopado nacional. Se le puede tratar como Nuncio o señor Nuncio.

La **nunciatura** es la sede de las oficinas y la residencia del **nuncio apostólico** en el país donde está acreditado como tal por el **Romano Pontífice**. Suele ser el lugar donde se aloja el **Papa** si viaja al país.

Como en otras embajadas, la sede de la nunciatura y la correspondencia oficial (valija diplomática) son inviolables por parte del Estado, y en ella

ondea la bandera de la **Santa Sede**; goza de protección oficial, sobre todo en situaciones de mayor peligro; ni la casa ni los archivos pueden ser objeto de inspecciones. En caso de ruptura de relaciones diplomáticas, el Estado debe respetar y proteger los locales y archivos, que pueden ser confiados a un tercer país. La sede se considera extraterritorial, por lo que permite el derecho de asilo de personas necesitadas.

La nunciatura cuenta con una **capilla** u **oratorio** en el que se pueden administrar todos los **sacramentos** libremente, pues está exenta de la **potestad de régimen** del **obispo** del lugar, salvo en el caso del **matrimonio**.

Fuentes: CIC c. 362-367, Convención de Viena sobre las relaciones diplomáticas (18-IV-1961)

Obispo

Los obispos son los **sucesores de los Apóstoles**. El episcopado es el grado más alto del **sacramento del orden**. Por la consagración episcopal, conferida mediante la imposición de las manos, los obispos reciben las funciones de **santificar, enseñar y regir**, ejercidas en comunión jerárquica con el **Romano Pontífice** y con los miembros del **Colegio Episcopal**.

El obispo es la persona esencial en la **Iglesia particular**.

En las **diócesis** de rito latino, el nombramiento de obispos es realizado directamente por el **Romano Pontífice** (caso de Chile) o confirma a los que han sido legítimamente elegidos por otros sistemas de elección.

Al menos cada tres años, los obispos de la **provincia eclesiástica** o, en algunos casos, los de la **conferencia episcopal**,



El obispo es un sucesor de los Apóstoles y el grado más alto del sacramento del orden



El pontífice romano, actualmente Francisco I, es también el obispo de Roma.

Monseñor Edward Kava, Obispo de Lviv, Ucrania, tiene 39 años y es el obispo católico más joven del mundo en la actualidad.



deben elaborar de común acuerdo y bajo secreto una lista de los **presbíteros** más idóneos para el episcopado y enviarla a la **Santa Sede**. También cada obispo puede dar a conocer particularmente nombres de **presbíteros** que considere idóneos. Para proponer a la **Sede Apostólica** una terna, corresponde al **nuncio** investigar separadamente y comunicar, con su opinión, lo que sugieran el **arzobispo** y los sufragáneos de la provincia a la cual pertenece la **diócesis**, así como el presidente de la **conferencia episcopal**; además, oye a algunos miembros del colegio de consultores y del **cabildo catedral** y, si lo juzgare conveniente, pide en secreto el parecer de algunos **clérigos** y **laicos**.

El **obispo diocesano** que considere que debe darse un obispo auxiliar a su **diócesis** propondrá a la **Sede Apostólica** una lista de al menos tres de los **presbíteros** que sean más idóneos para ese oficio.

El **derecho canónico** establece unos requisitos para la idoneidad de los candidatos al episcopado.

Además de **condiciones espirituales y humanas**, debe contar con **más de 35 años**, haber sido ordenado **presbítero desde al menos 5 años** antes y haberse titulado como **doctor o licenciado en Sagrada Escritura, teología o derecho canónico**, en un instituto de estudios superiores aprobado por la **Sede Apostólica**.

El juicio definitivo sobre la idoneidad del candidato corresponde a la **Sede Apostólica**.

- **Obispo auxiliar:** Es un obispo titular asignado para ayudar al **obispo diocesano** en su tarea, cuando lo aconsejan las necesidades pastorales, como la excesiva amplitud del territorio, el gran número de habitantes, etc. No tiene derecho a sucesión.
- **Obispo coadjutor:** Es un obispo asignado a una **diócesis** para ayudar al **obispo diocesano** por razones importantes, dotado de facultades especiales y con derecho a sucesión automática cuando el **obispo diocesano** termina el propio mandato.

El ejercicio específico de la función episcopal puede cesar por **renuncia** –se debe presentar al cumplir 75 años–, **privación** o **traslado**. Cuando un obispo cumple los 75 años, pide al **Papa** que lo exonere de su **diócesis**. Cuando se le acepta, se convierte en **obispo emérito**.

Fuentes: Const. Ap. *Lumeningentium* n. 21-28; Decr. *Christus Dominus* n. 11; CIC cc. 375-380; Dir. *Apostolorum successores* (22-II-2004); Rescripto sobre la renuncia de los obispos diocesanos y de los titulares de oficios de nombramiento pontificio (3-XI-2014)



Monseñor Cristián Roncagliolo fue nombrado Obispo Auxiliar de Santiago en 2017.



Monseñor Bernardino Piñera, con 101 años, es hoy el obispo más longevo del mundo. Es un obispo emérito, ya que cumplió 75 años y fue exonerado de su diócesis por el Papa.

Óleo

Aceite consagrado por el **obispo** el Jueves Santo que se emplea en algunos **sacramentos**, como la **Unción de los Enfermos**, antiguamente llamada Extremaunción. Es **símbolo del Espíritu Santo y sus dones**.



La consagración de los óleos santos se realiza en la Misa Crismal de cada Jueves Santo. El Obispo sopla sobre el óleo, imitando el gesto del Señor Resucitado y evocando un gesto que para la Iglesia significa la transmisión del Espíritu Santo

Oración



La Oración es una **plegaria dirigida a Dios**. El ser humano se adhiere a Él con un acto de **fe** o de búsqueda. Hacer oración es abrirse humildemente a la acción del **espíritu divino** que actúa en el corazón del hombre.

Cristo ora en el huerto de Getsemaní (detalle), Giovanni di Paolo (1395/1400-1482). *"Pidamos al Señor una fe que se hace oración incesante, perseverante, (...) En la oración experimentamos la compasión de Dios, que como un Padre viene al encuentro de sus hijos lleno de amor misericordioso"*. (Papa Francisco, Audiencia General, 25 mayo 2016)

Ordenación

Acción litúrgica presidida por el **obispo** que confiere a una persona el **sacramento** del Orden en alguno de sus tres grados: **episcopado**, **presbiterado** y **diaconado**. Estos son otorgados por el **obispo** con la imposición de las manos, seguida de una oración consagratoria.

Solo el varón bautizado recibe válidamente la **ordenación**. Jesús eligió a hombres para formar el colegio de los doce

apóstoles, y ellos hicieron lo mismo cuando eligieron a sus sucesores. El Papa san Juan Pablo II declaró que la **Iglesia** no ha impuesto esta ley sino que, al contrario, la **Iglesia** se declara sin autoridad para actuar por encima de lo establecido por Cristo.

Fuentes: Decl. *Inter insigniores* (15-X-1976); CIC cc. 1024; Catecismo de la Iglesia católica n. 1577; Carta Ap. *Ordinatio sacerdotalis* (22-V-1994)



Ordinariato militar

Circunscripción personal destinada a los **hombres de armas**, equiparada canónicamente a la **diócesis**. Se llama también **obispado castrense**.



Iglesia Catedral Castrense en Providencia, Santiago.

Ortodoxo

Palabra que tiene dos sentidos:

- **Miembro de la Iglesia oriental separada** de la **Iglesia católica** (Cisma del año 1054).
- También se dice de **quien profesa fielmente** los principios de la **Iglesia católica**.



Patriarca ortodoxo Kiril de Moscú y toda Rusia

P

Papa

Es el **Vicario de Cristo**, sucesor de san Pedro en el gobierno universal de la **Iglesia católica**, **Sumo Pontífice Romano** y **Obispo de Roma**.

En la persona del Papa se expresa la unidad de la Iglesia

En su persona se expresa la unidad de la **Iglesia**. Solo a él los **obispos** dan cuenta de su ministerio episcopal. Y cada cinco años lo hacen por grupos, en la llamada “*visita ad limina apostolorum*”.



Francisco I con el báculo pastoral, la mitra y el anillo de pescador, tres de sus símbolos papales.

Tal como el Papa es el sucesor directo del **apóstol** Pedro, los **obispos** lo son de los demás **apóstoles**.

El Papa goza de plena jurisdicción sobre toda la **Iglesia Católica**, de la que es cabeza visible (Ver **Cónclave**).

Sus leyes tienen eficacia universal. Define las diferencias entre los **fieles** y las autoridades eclesiásticas sobre cuestiones esenciales.

Cuenta con un órgano colegiado: el **Colegio de Cardenales**.

Se lo llama, entre otros vocativos: Papa, Santo Padre, Su Santidad, Sumo Pontífice, Pontífice, Jefe de la **Iglesia Católica**, **Obispo de Roma**, Santidad, Padre, Siervo de los Siervos de Dios, Sucesor de Pedro.

Utiliza algunos **símbolos**: el báculo pastoral, la mitra, el solideo blanco y el anillo de pescador.

El Papa puede renunciar a su **oficio** en cualquier momento. Para que la renuncia tenga validez se requiere que sea libre y se manifieste formalmente –por escrito o de palabra–. No necesita ser aceptada por nadie. Aunque la norma no lo prevé explícitamente, se entiende que habrá una causa grave para este acto, que en cualquier caso queda a la decisión

del propio Papa, quien ni siquiera tiene obligación de manifestar el motivo.

Las consecuencias de la renuncia del Papa, en cuanto al período de sede vacante y la **elección del nuevo Pontífice**, son similares a las del fallecimiento. Esta renuncia no puede ser revocada cuando ya es efectiva, pues el Papa emérito ya no tiene la potestad primacial para recuperar la jurisdicción.

En el caso de su renuncia en 2013, Benedicto XVI anunció públicamente su dimisión en un **consistorio de cardenales**. Al hacerlo, el Papa fijó el momento preciso en que ésta se haría efectiva, dándose inicio al período de **sede vacante**. Posteriormente se estableció que tendría el título de **Papa “emérito”**.



Benedicto XVI, Papa emérito

Fuentes: CIC c. 332 §2; Const. Ap.
Universi dominici gregis (22-II-1996) n. 77

Parábola

Son narraciones breves que relatan hechos familiares al oyente, hechos que sin embargo hacen más comprensibles (por comparación) verdades divinas y misteriosas.

Los maestros de Israel usaban ya ese método, pero lejos del brillo y claridad de las de Jesús.



Esas sencillas historias hablan, por ejemplo, de siembras y cosechas, de dramas familiares, de sucesos domésticos, de ovejas perdidas y encontradas... Están al alcance de todo el mundo, pero **a través de ellas, Cristo revela los misterios más altos del Ser divino y del corazón humano**. Hasta un niño podría entenderlas, pero ni los mayores sabios pueden agotar todo su sentido.

Fuente: “Jesús”, José Miguel Ibáñez Langlois. Ediciones El Mercurio.

El retorno del hijo pródigo (detalle), 1640, Rembrandt van Rijn.

Paráclito

Es el nombre que se da al **Es-
píritu Santo**, la tercera perso-
na de la **Santísima Trinidad**.
Significa “abogado” o “defen-
sor” (Ver **Espíritu Santo**).



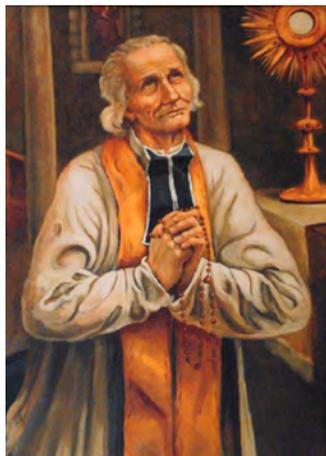
El Padre eterno, Paolo Veronese (1528-1588). En el arte, el Espíritu Santo es representado como una paloma blanca.

Párroco y parroquia

Párroco es un **presbítero** que, en nombre del **obispo**, se hace cargo de una parroquia asignada.

Parroquia es una comunidad de **fieles** constituida de modo estable en una **Iglesia particular**, cuya cura pastoral se encomienda a un párroco como su **pastor** propio, bajo la autoridad del **obispo diocesano**.

Toda diócesis debe dividirse en parroquias. Corresponde al **obispo** erigirlas, suprimirlas o cambiarlas, después de oír al **consejo presbiteral**. La parroquia cuenta con personalidad jurídica.



Como regla general, la *parroquia tiene una identidad territorial* y comprende a todos los **fieles** de un determinado territorio, pero también hay **parroquias personales** en razón del rito, la lengua, nacionalidad u otra circunstancia.

Normalmente, cada parroquia posee su propio templo.

Fuentes: CIC cc. 374 §1, 515-519; Decr. *Apostolicam actuositatem* n. 10

San Juan María Vianney, el Santo Cura de Ars, fue por más de cuarenta años un sencillo párroco en la aldea de Ars, en Francia. Hoy es Patrono de todos los sacerdotes del mundo, pero especialmente de los párrocos.

Parusía

Se denomina así la **segunda venida de Cristo, en gloria y majestad**, anunciada por Él para los últimos tiempos.

Jesús profetizó que entonces tendrá lugar el Juicio Final: *“Cuando venga el **Hijo del Hombre** en su majestad y todos los ángeles con Él, se sentará sobre su trono de gloria y serán reunidas ante Él todas las gentes; y separará a los unos de los otros, como el pastor separa a las ovejas de los cabritos (...) “Entonces dirá el Rey a los que estén a su derecha «Venid benditos de mi Padre, tomad posesión del Reino preparado para vosotros desde la creación del mundo: porque tuve hambre y me disteis de comer; tuve sed y me disteis de beber; era peregrino y me acogisteis; estaba desnudo y me vestisteis; enfermo y me visitasteis; en la cárcel y vinisteis a verme»”. (Mt 25, 31-36)*



Pantocrátor (2004), obra de Kiko Argüello, fundador del Camino Neocatecumenal. Cristo Todopoderoso anuncia la segunda venida.

Pastoral

Expresión que designa el **tipo de acción propio de la Iglesia**, el “pastoreo” del “rebaño”. Es decir, su acción en el cuidado, atención, guía e instrucción de los **fieles**. Es por eso que se refiere directamente a la actividad de los “pastores” (**obispos, párrocos, capellanes**, etc.).

En otro orden, en Chile se ha usado llamar la “pastoral” a un órgano existente en ciertas universidades o colegios de inspiración cristiana, que se dedica a actividades de apostolado.

Patena



Platillo de metal que, conjuntamente con el cáliz, se usa en la celebración de la **Eucaristía**. En la patena se pone la **hostia** para la consagración.

Patriarca

Título de algunos **obispos** usado sobre todo en las Iglesias Orientales. En la Iglesia Latina suele ser honorífico.

Pecado

Conducta contraria a la ley de **Dios**. Puede ser de palabra, obra, deseo, pensamiento u omisión. Supone una falta contra la razón, la verdad y la conciencia recta, contra el amor a

Dios y al prójimo, a causa de un apego desordenado a ciertos bienes.

El pecado supone una falta contra la razón, la verdad y la conciencia recta, contra el amor a Dios y al prójimo.

La desobediencia de Adán y Eva –el **pecado original**– rompe la unión del hombre con **Dios** y afecta a su descendencia. Por mérito de Jesucristo, el pecado original se borra en el **sacramento** del bautismo.

El **pecado mortal** es aquel que, por su gravedad, destruye la caridad en el corazón del hombre. Es una infracción grave de la ley de **Dios** al preferir un bien inferior. Para que haya pecado mortal se han de dar tres condiciones: materia grave, plena conciencia y entero consentimiento, y para que sea perdonado se requiere la conversión del corazón y acudir a la misericordia de **Dios** en el **sacramento** de la **penitencia**: la confesión individual e íntegra y la **absolución** constituyen el único modo ordinario para reconciliarse con **Dios** y con la **Iglesia**.

No todos los pecados tienen la misma gravedad. El **pecado venial** deja subsistir la **gracia sobrenatural**, aunque la ofende y la hiere. Hay pecado venial cuan-



Adán y Eva, detalle de vitral de Marc Chagall en la iglesia San Esteban, Mainz, Alemania (1978-1985).

do la desobediencia a la ley moral es en materia leve, o en materia grave pero sin plena conciencia y/o entero consentimiento. Un acto de caridad, un verdadero arrepentimiento obtienen el perdón de los pecados veniales, aunque también es recomendable llevarlos a la **confesión sacramental**.

No deben ser admitidos a la **Sagrada Comunión** los que obstinadamente persistan en una manifiesta situación objetiva de pecado grave. Quien tenga conciencia de hallarse en pecado grave no puede comulgar sin acudir antes a la **confesión sacramental**, a no ser que concurra un motivo grave y no haya oportunidad de **confesarse**, y en este caso, se debe hacer un acto de contrición perfecta, que incluye el propósito de confesarse cuanto antes.

Fuentes: Catecismo de la Iglesia católica n. 1849, 1855, 1859, 1862; CIC cc. 915-916, 1007

Prelado y Prelatura

Prelado es el pastor a cargo de una prelatura. **No es sinónimo de obispo**.

Hay dos tipos de prelaturas:

- **Prelaturas territoriales:** nombre de las jurisdicciones eclesíásticas que aún no llegan a ser **diócesis**. El pastor propio de una prelatura territorial puede ser un **obispo**, un **prelado** o un **abad**, designado por el **Papa**.
- **Prelaturas personales:** son circunscripciones no territoriales, erigidas por la **Santa Sede**, con finalidades pastorales específicas, gobernadas por un **prelado** como ordinario propio y regidas por estatutos particulares. Al igual que las demás circunscripciones de la organización pastoral ordinaria, las prelaturas personales dependen de la **Congregación para los Obispos**. Actualmente solo existe una prelatura personal: la Prelatura Personal de la Santa Cruz y Opus Dei.



El fundador del Opus Dei, San Josemaría Escrivá de Balaguer



Presbiterio

Lugar del templo **en torno al altar**, reservado a los ministros durante la celebración.

También es el conjunto de los **presbíteros** que, con el **obispo**, son los primeros responsables de la **pastoral** de una **diócesis**.

Prior

Se aplica este título a varios tipos de responsables: en las abadías, el prior es el segundo después del **abad**; y en un convento que depende de una abadía el prior es el superior.

Protestantes o evangélicos

Los protestantes o evangélicos son cristianos que **se separaron de la Iglesia Católica** a partir del siglo XVI siguiendo las doctrinas de Lutero, Calvino y posteriores reformadores. Se diferencian, entre otros puntos, por su concepción diferente de la **Iglesia**, de los **sacramentos** y de la **Virgen María**.



En estas iglesias y comunidades se hallan muchos elementos de santificación y verdad. Todos estos bienes proceden de Cristo e impulsan hacia la unidad. Sus miembros se incorporan a Cristo por el **bautismo**, por ello la **Iglesia Católica** los reconoce como hermanos.

Lutero, uno de los padres del Protestantismo.

Reconciliación

Es uno de los siete **sacramentos**. Un acto gratuito por el que **Dios perdona al pecador arrepentido** y lo reintroduce en su paz, gracias a los méritos de Jesucristo (Ver **Confesión**).



Redención

La Redención es uno de los **dogmas centrales del cristianismo**. Toda la vida de Jesucristo, particularmente su muerte en la cruz, constituye una ofrenda a **Dios** para dar cumplimiento a la salvación de los hombres, destinados a la muerte a causa del **pecado original**. **Él da su vida para reconciliar a toda la humanidad con el Creador**. Siendo Dios y hombre fue el instrumento libre y perfecto del **Amor divino**. En efecto, puesto que el **pecado original** fue una ofensa infinita (por haber sido contra **Dios** que es infinito) y cometida por el hombre, nadie que no fuera **Dios** podía obrar la redención. Pero en justicia le tocaba al hombre pagar por el pecado, pues fue él quien lo cometió. Es por esto que **Dios se hace hombre para redimir a la humanidad**.



El Cristo Redentor en Río de Janeiro es la segunda estatua más grande de Cristo en el mundo. Fue completada en 1931 y tiene una altura de 38 metros (considerando los 8 m del pedestal). Escultor: Paul Landowski, francés. Constructor: Heitor da Silva Costa (ingeniero brasileño) y Albert Caquot (ingeniero, francés). La cara fue creada por el artista rumano Gheorghe Leonida.

Redentor

Nombre que recibe **Jesucristo** por su **ofrenda de amor** en la cruz, que libró al hombre del pecado y le devolvió la amistad con **Dios**.

Religioso

Es el **fiel** que **consagra totalmente su persona a Dios** con la plena donación de sí mismo, para que toda su existencia sea culto continuo al Creador, dando testimonio con su apartamiento del mundo.

El religioso adquiere el estado de vida **consagrada** al incorporarse a un **instituto** canónicamente erigido por la **Iglesia**, haciendo **profesión** pública de los consejos evangélicos de pobreza, castidad y obediencia.

Un religioso vive normalmente en comunidad.



San José, Charles Bosseron Chambers (1882-1964). El Papa Francisco I y otros Pontífices han considerado a San José como Patrono de la vida consagrada.

Revelación



Cristo de San Juan de la Cruz (1951), Salvador Dalí.

Manifestación hecha por **Dios** al hombre para **descubrirle su ser y sus designios de salvación**.

Para el cristianismo constituye un hecho fundamental y uno de sus misterios esenciales.

La Revelación se encuentra en la **Sagrada Escritura** (la Biblia) y en la **Tradición** (la palabra de Dios no contenida en la Biblia, sino transmitida por Jesucristo a los **apóstoles** y por estos a la **Iglesia**. Está contenida en los **Símbolos o Profesiones de la fe** —como el Credo—, en los **documentos de los concilios**, en los **escritos de los santos padres de la Iglesia** y en los **ritos** de la sagrada **liturgia**.

La plena y definitiva etapa de la Revelación de **Dios** es el propio **Jesucristo, Hijo de Dios hecho hombre**. Él es la palabra perfecta y definitiva del Padre. Con la venida del Hijo y el don del **Espíritu Santo**, la Revelación ya se ha cumplido plenamente, aunque la **fe** de la **Iglesia** deberá comprender gradualmente todo su alcance a lo largo de los siglos.

En cuanto a las **revelaciones privadas a particulares** (mensajes de Jesús o de **María** a ciertas personas) pueden ayudar a vivir la **fe** si mantienen su íntima orientación a Cristo. Éstas no obligan a la **fe**.



La Anunciación (1644), por Philippe de Champaigne. La Encarnación del Hijo de Dios es anunciada a la Virgen María por el arcángel Gabriel.

Rito

Conjunto de **normas, símbolos y signos** que se aplican en la celebración de las ceremonias religiosas.

En las iglesias orientales existen cinco clases de ritos: alejandrino, antioqueno, armenio, caldeo y bizantino.

Rosario

Es una **plegaria a la Virgen María** compuesta por cinco decenas de avemarías precedidas por un padrenuestro. En cada una de estas decenas se meditan momentos de la vida de Jesús y de su **Madre**,

denominados misterios gozosos, luminosos, dolorosos y gloriosos.



Nuestra Señora del Rosario (o Virgen del Rosario) es una advocación de María venerada por la Iglesia Católica, y que se celebra cada 7 de octubre.



Rota romana

Tribunal ordinario constituido por el **Papa** para recibir apelaciones. En la práctica, los casos más frecuentes corresponden a nulidades matrimoniales.

Libro de juramentos de los jueces de la Rota romana (1508-1690). El nombre *Rota* deriva, probablemente, del recinto circular que se formó y donde se sentó a los auditores para juzgar causas.

Sacerdote

Es el varón que ha recibido el **sacramento del Orden Sacerdotal** para actuar como **mediador e intercesor entre Dios y los hombres**. Jesús es el sacerdote por excelencia, pues en su divinidad misma posee dicha capacidad y de ella emana todo sacerdocio.

Sacerdote es el término que normalmente se emplea para designar a un **presbítero**. También se le llama “cura” o “**clérigo**”.

El sacerdote actúa como mediador e intercesor entre Dios y los hombres

En su conjunto, los sacerdotes conforman el **clero** de una **diócesis**.

Los **sacerdotes diocesanos** dependen de un **obispo**, mientras los **sacerdotes religiosos** pertenecen a sus diferentes órdenes o congregaciones, viven en comunidad y dependen de un superior o provincial.



Acerca de los sacerdotes: *“Su vida es una prolongación de la vida de Cristo. Sus aspiraciones fundamentales son estar él cada día más cerca de Dios, ser más semejante a Jesús, para darse más entera y eficazmente a sus hermanos.”* [San Alberto Hurtado, abogado, legislador y jesuita chileno, fundador del Hogar de Cristo]



Triptico de los Siete Sacramentos (c. 1445-1450),
retablo del pintor flamenco Roger van der Weyden.

Sacramentos

Los sacramentos son **ritos y signos sensibles instituidos por Jesucristo** y confiados por Él a la **Iglesia** para otorgar o incrementar la **gracia de Dios** al creyente.

Los sacramentos **dan la gracia** cuando se realizan según la intención de la **Iglesia** y en las condiciones debidas.

Hay **siete sacramentos: bautismo, confirmación, Eucaristía, penitencia, unción de enfermos, orden sacerdotal y matrimonio**. Los tres primeros se conocen como sacramentos de la iniciación cristiana. **Tres imprimen carácter**, es decir, marcan con una señal espiritual e indeleble, que no permite volver a la condición anterior, ni tampoco recibirlos nuevamente: **bautismo, confirmación y orden**.

Hay siete sacramentos: bautismo, confirmación, Eucaristía, penitencia, unción de enfermos, orden sacerdotal y matrimonio

Fuentes: Catecismo de la Iglesia católica n. 1171; CIC cc. 667, 840

Santa Sede

Como sujeto de derecho internacional, **la Santa Sede es el Romano Pontífice**. Como ente con personalidad jurídica que gobierna la **Iglesia católica**, se entiende por Santa Sede o Sede Apostólica, además del Romano Pontífice, los organismos **dicasterios** de la **curia romana** que ayudan al **Santo Padre** en el gobierno de la **Iglesia universal**.

En sentido amplio, el término Santa Sede denomina conjuntamente al **Romano Pontífice** y a los **dicasterios -congregaciones**, tribunales, consejos, etc.– que ayudan al **Papa** en su tarea de gobernar la **Iglesia**.

La potestad legislativa de la Santa Sede para toda la Iglesia reside exclusivamente en el Papa, aunque este pueda delegarla en un dicasterio

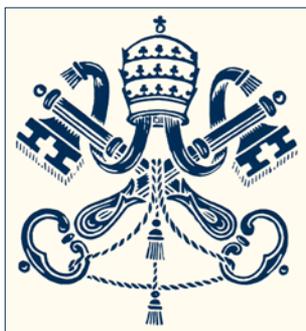
La **potestad legislativa** de la Santa Sede para toda la **Iglesia** reside exclusivamente en el **Romano Pontífice**, aunque este pueda delegarla en un **dicasterio**. Hay otras decisiones que están reservadas a la persona del **Papa**, como la aceptación final de las causas de **canonización**.

Algunos **dicasterios** de la **curia romana** participan de modo estable de la potestad administrativa del **Papa** y,

análogamente, los tribunales pontificios ejercen la **potestad judicial** para toda la **Iglesia**.

Con frecuencia se sustituye de forma errónea el término Santa Sede (o Sede Apostólica) con el de Vaticano, que debe aplicarse al Estado de la Ciudad del Vaticano constituido por los Pactos Lateranenses de 1929, y que es un instrumento al servicio de la Santa Sede.

Fuentes: CIC cc. 361, 113 §1



Emblema oficial de la Santa Sede desde el siglo XIV. La simbología fue extraída del Evangelio y está representada por las llaves entregadas por Cristo al Apóstol Pedro. La de oro, a la derecha, alude al poder sobre el reino de los cielos; la de plata, a la izquierda, indica la autoridad espiritual del papado en la tierra. Encima del escudo está situada la tiara papal.



Santísimo

El Santísimo Sacramento, o simplemente el Santísimo, es el **Pan consagrado** que **se expone para su adoración** a los **fieles** o se reserva en el Sagrario. **Es Cristo en la Eucaristía.**

Fuentes: CIC cc. 361, 113 §1

Secretaría de Estado

Es el **dicasterio** de la **curia romana** que colabora más de cerca con el **Papa** en el ejercicio de su misión, coordina la actividad de los demás **dicasterios** y asegura su unidad de dirección. La Secretaría es presidida por el **cardenal** Secretario de Estado. Comprende dos secciones:

- 1) La **Sección para los asuntos generales**, bajo la dirección del **Sustituto**, que es **arzobispo**, con la ayuda del Asesor; está organizada en secciones lingüísticas y diversas oficinas. Despacha los asuntos del servicio cotidiano del **Papa**, tanto en la solicitud por la **Iglesia universal** como en las relaciones con los **dicasterios** de la **curia romana**. Se encarga de la redacción de los documentos que el **Papa** le confía. Tramita los actos relativos a los nombramientos y custodia el sello de plomo y el anillo del Pescador (anillo usado por el **obispo de Roma**, el **Papa**, como sucesor del **apóstol** Pedro). Regula la actividad de los representantes de la **Santa Sede**, especialmente en su relación con las **Iglesias particulares**. Atiende lo relativo con las embajadas ante la **Santa Sede**. Ejerce la vigilancia sobre los organismos oficiales de comunicación y se ocupa de la publicación del Acta *Apostolicae Sedis* y del Anuario Pontificio;



Monseñor Giovanni Angelo Becciu es quien ejerce actualmente como Sustituto para los Asuntos Generales de la Secretaría de Estado de la Santa Sede

- 2) La **Sección para las relaciones con los Estados**, bajo la dirección de un Secretario, con la ayuda del Subsecretario. Esta segunda sección cuenta con una asamblea de **cardenales** y de algunos **obispos**.

Su cometido es atender las relaciones con los gobiernos civiles: las relaciones diplomáticas con los Estados, incluidos los **concordatos** o acuerdos similares; la representación ante los organismos internacionales; en circunstancias particulares y en colaboración con otros **dicasterios**, la provisión, constitución o modificación de las **Iglesias particulares**, y el nombramiento de **obispos** en los países que han establecido tratados o acuerdos de derecho internacional con la **Santa Sede**.



Monseñor Pietro Parolin fue designado Cardenal Secretario de Estado de la Santa Sede por el Papa Francisco en 2013.

Fuentes: CIC cc. 360-361; Const. Ap. *Pastor Bonus arts.* 39-47; Reglamento general de la curia romana (1999) art. 130; Ley fundamental del Estado de la Ciudad del Vaticano [26-XI-2000] Ass. ISCOM. www.iscom.info

Sínodo de obispos



Asamblea de **obispos escogidos** de las distintas regiones del mundo, que se reúne en **ocasiones determinadas** para **fomentar la unión estrecha** entre el **Romano Pontífice** y los **obispos**, y **ayudar al Papa con sus consejos** para la integridad de la

fe y mejoramiento de las costumbres, conservación y fortalecimiento de la disciplina eclesiástica, y estudio de las cuestiones que se refieren a la acción de la **Iglesia** en el mundo.

El sínodo tiene una **función consultiva**: sus integrantes pueden debatir las cuestiones que han de ser tratadas y manifestar el propio parecer, pero no decidir sobre esos asuntos ni emitir decretos acerca de ellos, a no ser que en casos determinados le haya sido otorgada potestad deliberativa por el **Romano Pontífice**, a quien compete en este caso ratificar las decisiones del sínodo.

El sínodo **está sometido directamente a la autoridad del Papa**, a quien corresponde convocarlo cuantas veces le parezca oportuno y determinar el lugar; ratificar la elección de los miembros designados según la norma peculiar y nombrar a otros; determinar con la antelación oportuna los temas; establecer el orden del día; presidir el sínodo personalmente o por medio de otros; clausurar el sínodo, trasladarlo, suspenderlo y disolverlo.

El sínodo se reúne en **asamblea general** para cuestiones de la **Iglesia universal**, pudiendo ser tanto asamblea **ordinaria** como asamblea **extraordinaria** (en el segundo caso, para asuntos que requieren una resolución rápida, y con una representación algo más reducida); y en **asamblea especial**, para problemas de una o varias regiones. Cada asamblea tiene un **relator general**, uno o varios **presidentes** y **secretarios especiales**, y una **comisión informativa**.

El sínodo es una asamblea de obispos escogidos que fomenta la unión entre el Papa y los obispos y ayuda al Pontífice con sus consejos en diversas materias



Primer Concilio Ecuménico, convocado en Nicea por el emperador romano Constantino I en el 325 d.C., fue un concilio de obispos cristianos.



“Los jóvenes, la fe y el discernimiento vocacional” es el tema de la XV Asamblea General Ordinaria del Sínodo de los Obispos que tendrá lugar en octubre de 2018

Las fases principales de cada asamblea son: convocatoria y aprobación del *instrumentum laboris* (documento de trabajo); *relatio ante disceptationem* (introdutoria); sesiones plenarios; grupos menores; y *relatio post disceptationem*, que describe los trabajos y presenta las propuestas.

La Secretaría General del Sínodo es el organismo permanente, formado por un **secretario general** y un **consejo de la Secretaría** formado por quince **obispos**, además de otros colaboradores. Prepara los temas que han de tratarse en la siguiente asamblea, y estudia cómo aplicar las conclusiones del precedente, que se han incluido en la *relatio finalis* dirigida al **Papa**. En los últimos tiempos, el **Romano Pontífice** ha publicado una **exhortación apostólica** sobre el tema estudiado, contando con las propuestas.

Fuentes: CIC cc. 342-348; Reglamento del Sínodo de los Obispos (29-IX-2006)

Te Deum

Es un **antiguo himno de acción de gracias** que se canta en ocasiones señaladas, como las fiestas patrias, por ejemplo. Es un oficio religioso, no una **Misa**.



Las palabras *Te Deum* son las que en latín inician el himno de acción de gracias: *A Ti, oh Dios*.

Tradición de la Iglesia

Las fuentes de la Revelación (ver **Revelación**) son la Sagrada Escritura y la Tradición.

La Tradición es el **conjunto de verdades reveladas que miran a la fe y costumbres** y que no se contienen en la Sagrada Escritura, sino que las transmitió Dios oralmente a su Iglesia.

Por la Tradición, **la Iglesia conserva y transmite** a todas las edades lo que es y lo que cree, con su enseñanza, su vida y su culto.

La Sagrada Tradición y la Sagrada Escritura constituyen un solo depósito sagrado de la **palabra de Dios**, confiado a la **Iglesia**. El oficio de interpretar auténticamente la palabra de **Dios** escrita o transmitida ha sido confiado únicamente al **magisterio vivo de la Iglesia**. Su contenido se ha de creer con **fe** y los ministros de la palabra se deben fundar en él.

“La Tradición es el Evangelio vivo, anunciado por los Apóstoles (...) Por obra de ellos, la fe se comunica a los demás, hasta nosotros, hasta el fin del mundo.”

(Benedicto XVI, 2006)

Es preciso distinguir la **Tradición apostólica** de las “tradiciones” *teológicas, disciplinares, litúrgicas o devocionales*, nacidas en el transcurso del tiempo en las iglesias locales: éstas deben mantenerse bajo la guía del **magisterio de la Iglesia**.

Una de las “tradiciones” es la **tradición canónica**, que constituye un criterio de interpretación de los cánones del **Código de Derecho Canónico**, en la medida en que reproducen el derecho antiguo. Esta tradición, que puede considerarse en los niveles *universal* y *local*, consiste en el conjunto de instituciones, principios y normas que desde la antigüedad conforman la continuidad de la vida de la **Iglesia**, desde una visión jurídico-canónica. Su conocimiento se alcanza desde las **leyes**, las **costumbres**, la jurisprudencia y la *praxis* constante de la **curia romana**, y la doctrina común y reiterada.

Fuentes: Const. Ap. *Dei Verbum* n. 8-10; Catecismo de la Iglesia Católica n. 74-83; CIC cc. 6 §2, 750, 760.

Transubstanciación

Transubstanciación significa la **conversión de la sustancia** del pan en la sustancia del Cuerpo de Cristo, y de la sustancia del vino en la sustancia de su Sangre.



Esta conversión se opera en la plegaria eucarística con la **consagración**, mediante la eficacia de la palabra de Cristo a través del **sacerdote** y de la acción del **Espíritu Santo**. Sin embargo, permanecen inalteradas las características sensibles del pan y del vino.

La **Iglesia**, en el Concilio de Trento (1551), llamó apropiadamente a este cambio “transubstanciación”.

Trinidad

Misterio revelado por Cristo consistente en que **en Dios existen tres personas divinas**: Padre, Hijo y **Espíritu Santo**.

Si bien el Padre es **Dios**, el Hijo es **Dios** y el **Espíritu Santo** es **Dios**, no son tres dioses, sino un solo **Dios** verdadero. Es el misterio central de la religión cristiana, cognoscible solo por la **fe**, no por la razón.



La Trinidad adorada por todos los santos. Pintor español (ca. 1400). Metropolitan Museum of Art, Nueva York.

Unción de los Enfermos

Es el **sacramento** que va en auxilio de enfermos graves (no necesariamente moribundos) o para personas de edad avanzada. Confiere una **gracia** particular que **une al enfermo con la Pasión de Cristo**, otorgándole fortaleza, paz, ánimo y también el perdón de los **pecados**, si el enfermo no ha podido **confesarse**. Además, si conviene para la salvación del enfermo, este **sacramento** lo cura de su enfermedad. Antes se llamaba Exremaunción.

El Tríptico de los Siete Sacramentos (detalle), 1440-1445, retablo del pintor flamenco Rogier van der Weyden.



Urbi et Orbi

Se dice que el **Papa** da la **bendición** Urbi et Orbi cuando la otorga a la **ciudad de Roma y al mundo**.



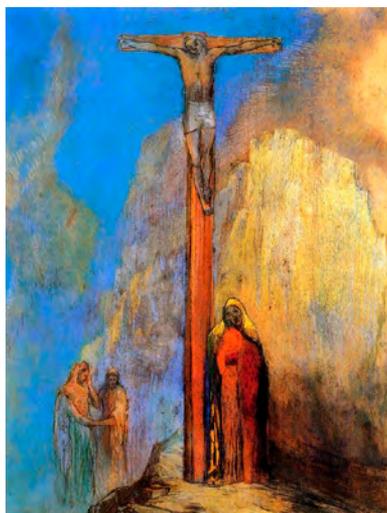
Casa Central de la Pontificia Universidad Católica de Chile, detalle de fachada. Santiago, Chile.



Universidad católica

Centro de estudios superiores que la **Iglesia** tiene derecho a crear y dirigir para aportar a la cultura superior y a una formación más plena de la persona humana, en el cumplimiento de su función de enseñar.

Mediante el ordenamiento canónico, la **Iglesia** se preocupa de que la universidad responda de hecho a su condición de católica. La normativa se encuentra en el Código de **Derecho Canónico** y, de modo especial, en la Constitución Apostólica *Ex corde Ecclesiae*.



Verbo

El Verbo de Dios es la **segunda persona de la Santísima Trinidad**. San Juan dice en la introducción de su **evangelio**: “Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros” (Juan, 1,14). Jesucristo es así el Hijo de Dios hecho hombre en las entrañas de la **Virgen María** por obra del **Espíritu Santo**. (Ver **Santísima Trinidad**).

Fuentes: CIC cc. 807-814; Const. Ap. *Ex corde Ecclesiae* (15-VIII-1990); Const. Ap. *Pastor Bonus* art. 116 §4.

Calvario (1897), pastel sobre papel, Odilon Redon.

Visita ad limina apostolorum

Visita que el **obispo de una diócesis** o circunscripción eclesiástica hace al **Papa cada cinco años**, aproximadamente. En esa oportunidad cada **obispo** presenta una **relación quinquenal**, que envía con antelación. Con la visita se refuerza la unión de la propia **Iglesia particular** con el **Papa**.

En septiembre de 2017, Francisco I recibió en el Vaticano –en una visita *ad Limina Apostolorum*– a los once obispos de Honduras que componen la Conferencia Episcopal de ese país



YAHVÉ

Yahvé quiere decir “El que Es”. Es el nombre que se dio **Dios** a sí mismo, cuando Moisés se lo preguntó. De todos los nombres de **Dios** que aparecen en el **Antiguo Testamento**, este es el de mayor realce. Algunas traducciones de la Biblia usan la grafía *Yahweh*, que proviene del tetragrama *Y H W H lahweh*. Otras biblias prefieren usar la expresión *El Señor*. Aún hoy los israelitas, por respeto al nombre sagrado, escriben *Yahvé*, pero leen Señor o Adonai o Elohim.

Otro significado de Yahvé es “*Él está allí*”: es una expresión de la presencia de **Dios**. El nombre de Jehová se comenzó a usar el siglo XIV, porque al tetragrama *Y H W H* le antepusieron algunas vocales:

YeHoVaH.



Yahvé y los ángeles visitan a Abraham (c. 1680-1685), Museo Arent de Gelder, Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, Holanda.



DICCIONARIO DE BERGOGLISMOS



BERGOGLISMOS

EL PAPA FRANCISCO suele recurrir, al hablar, a sus ya conocidos **bergoglismos**. Son giros muy propios o bien neologismos, a veces argentinismos incluso tomados del lunfardo, dialecto de Buenos Aires y territorios cercanos.

SEGÚN LA REAL ACADEMIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA, neologismo es “vocablo, acepción o giro nuevo en una lengua”.

EN EL CASO DEL PAPA, estos pueden ser:

1. Giros nuevos y muy propios, que él adapta a un sentido diferente: primerear, balconear.
2. Vocablos que no son nuevos pero que prácticamente no se conocen o están en desuso, como parresía.
3. Expresiones a las que él da un significado muy especial, como puede ser “salir a la calle”, “con olor a oveja”, “hacer lío”.
4. Términos futbolísticos llevados al plano sobrenatural.
5. Otros términos para utilizar analogías.

PERIODISTAS Y ESCRITORES como Jorge Milia, Virginia Bonard y Darío Menor se han detenido en algunos de estos términos, pero siempre aparecen otros nuevos. Aquí presentamos algunos de ellos y el sentido que les da el Papa Francisco.



Balconear

Es un término argentino, más bien criollo, que pertenece al lunfardo y cuyo significado es atisbar, observar, mirar... o contemplar el paso de la gente desde una ventana, balcón o terraza, **sin inmiscuirse ni ser protagonista**. Es el caso de quienes observan una procesión desde un balcón sin bajar a la calle ni sumarse a ella.

El Papa lo usa para explicarnos cuál debe ser nuestra actitud si queremos seguir el camino que nos indica. En la JMJ brasileña, les dijo a los jóvenes: ***“Por favor, no balconeen la vida, métanse en ella. Jesús no se quedó en el balcón, se metió; no balconeen la vida, métanse en ella como hizo Jesús”***.

Salir a la calle

El Papa suele repetir: *“Hay que salir a la calle”*. Así, **sin quedarnos parapetados en nuestras casas**, encontraremos muchas ovejas en el camino (¡hasta quedar con olor a oveja!, como también ha dicho el Papa).

Armar lío

El Papa Francisco anima a los jóvenes a hacer “lío”, pues quiere “líos en las diócesis”. **No pasividad**. En la JMJ en Brasil incluso le dijo a los obispos: *“perdonarme, si algunos les arman lío a ustedes”*.



Quedar con olor a oveja

Significa que nos involucremos de tal forma en dar a conocer a Jesús, que quedemos **impregnados de las ovejas, como esos pastores que las guían por los campos**. Además, la oveja necesita del pastor. El Papa ha señalado que antes era una oveja la que se arrancaba o perdía del rebaño, como leemos en el Evangelio. Ahora –según el Cardenal Bergoglio, ya que lo dijo antes de ser Papa– en este mundo de hoy son 99 las que andan fuera del redil.



Primerear

¿Por qué hemos sido bautizados? Porque el Señor nos primerea. Nos ha primereado. Es decir, **ha tomado la iniciativa, la delantera**. Expresa la acción de **llegar antes** (incluso ha hecho la relación con el fútbol). Aquí el sujeto es Dios. En un hecho insólito, el Papa incluyó este neologismo en el número 24 de su Encíclica *Evangelii Gaudium*, bajo el

subtítulo “Primerear, involucrarse, acompañar, fructificar y festejar”, dice así:

*“La Iglesia en salida (a la calle) es la comunidad de discípulos misioneros que primerean, que se involucran, que acompañan, que fructifican y festejan. **Primerear**: sepan disculpar este neologismo. La comunidad evangelizadora experimenta que el Señor tomó la iniciativa, **la ha primereado en el amor** (cf. 1 Jn 4, 10); y, por eso, ella sabe adelantarse, tomar la iniciativa sin miedo, salir al encuentro, buscar a los lejanos y llegar a los cruces de los caminos para invitar a los excluidos. (...) ¡Atrevámonos un poco más a primerear! Como consecuencia, la Iglesia sabe ‘involucrarse’. (...) Los evangelizadores tienen así ‘olor a oveja’ y éstas escuchan su voz”.*

Misericordiar

El Papa habla permanentemente de la misericordia. Incluso instauró el Año Jubilar de la Misericordia. Siempre ha destacado que en latín existe un verbo que significa “tener misericordia” –y que es “*miserando*”– e inventó, según su biografía “El gran reformador”, del inglés Austen Ivereigh, el equivalente en castellano que sería **misericordiar**, actividad de Dios, divina, que puede hacer un hombre. “Déjate misericordiar”, suele decir.

(El Papa creó un verbo tras enfrentarse a dificultades para traducir su lema: *Miserando atque eligendo*, que se refiere a la elección que hizo Jesús de Mateo, un cobrador de impuestos, y se traduce como “lo miró con misericordia y lo eligió” o “amándolo lo eligió”. El Papa Francisco explicó a Jorge Miliá: «*El gerundio latino **miserando** es intraducible en italiano y en español. A mí se me ocurrió traducirlo con otro gerundio que no existe: **Misericordiando***». Monseñor Víctor Manuel Fernández, al comentar la invitación de Bergoglio a dejarse “misericordiar”, explica: “*Invita a las personas que se llenan de culpas y escrúpulos a dejarse perdonar y envolver por la ternura del Padre Dios*”).

La vocación de san Mateo (detalle, 1599), Michelangelo da Caravaggio.
Cristo [quien aparece a la derecha, con su mano extendida] llama a san Mateo a seguirle y él se señala a sí mismo, sorprendido por la inesperada llamada.



Pasarse de rosca

Con ese término **critica la civilización actual**, de la que dice *«se ha pasado de rosca porque es tal el culto que ha hecho del dios dinero, que está excluyendo a los dos polos de la vida de las sociedades, como son los ancianos y los jóvenes»*. Según intérpretes de los *bergoglismos*, “pasarse de rosca” es una explicación en la mecánica, pues cuando una tuerca se ajusta más de lo debido, se rompe y gira en falso. También se usa para decir que alguien trasgredió un límite.



Términos para analogías

Analogía, según la Real Academia Española, es “relación de semejanza entre cosas distintas”.

El Papa, por ejemplo, desde que era Cardenal, habla de:

ONG u organización no gubernamental

Se pregunta el Papa: «¿Soy pastor, o soy un empleado de esta ONG que se llama Iglesia?». Hay una diferencia. ¿Soy pastor? Una pregunta que yo debo hacerme, que los obispos se deben hacer, y también los sacerdotes: todos. Apacienta. Pastorea. Ve adelante».

Cristo como Buen Pastor, de Das Plenarium (1517), Hans Schäufelein, Metropolitan Museum of Art, Nueva York.



El Sermón en la
Montaña (1443),
Fra Angelico.



Parresía

En su catequesis sobre el Credo, el Papa Francisco explica que el Espíritu Santo vence el egoísmo, abre la mente y el corazón, y empuja a los cristianos a difundir el Evangelio.

«El Espíritu, además, infunde la valentía de anunciar la novedad del Evangelio con franqueza (parresía), en voz alta y en todo tiempo y lugar. Y esto, bien apoyados en la oración, sin la cual toda acción queda vacía y el anunciar carece de alma, pues no está animado por el Espíritu».

(**Parresía**, palabra de origen griego, implica coraje, fervor, insistencia hasta el límite).

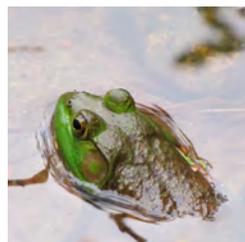
Otros términos



El periodista Jorge Miliá incluso ha explicado algunos de estos *bergoglismos* en *L'Osservatore Romano* e incluye:

ningunear («no ninguneen al que sufre»), **empacharse** (avergonzarse), **sacar el cuero** (hablar mal de alguien), **tener cara de vinagre** (mala cara), **salir de la cueva** (salir

de sí mismo), **cuidarse de los mercachifles** (cuidarse de quienes hacen falsas promesas) y **pescar una idea** (tomar una idea). Esta última la utilizó con la entonces Presidenta de Argentina, Cristina Fernández de Kirchner, al entregarle el documento de Aparecida, Brasil, en 2007 tras la cumbre de los obispos latinoamericanos. Se señala que estas expresiones “provocan dolores de cabeza a los traductores y asombran a todos, excepto a quienes ya lo conocían”.



Términos futbolísticos

También están los términos futbolísticos a los que recurre el Papa Francisco. El sitio web **Aleteia** seleccionó diez de sus frases “sobre fútbol, fe, valores y trabajo en equipo”.



El Papa en el campo de Dios por un partido honrado

«Les pido que recen por mí, para que también yo, en el “campo” en el que Dios me puso, pueda jugar un partido honrado y valiente para el bien de todos nosotros».

[Discurso a las delegaciones nacionales de fútbol de Italia y Argentina, 13 de agosto de 2013].

Campeones en la vida y en el deporte

«Que no falte, entre vosotros, la fraternidad, el respeto, la comprensión y el perdón. Haced que el hombre esté en armonía con el atleta. ¡Sed campeones en el deporte, pero sobre todo en la vida!»

[Audiencia a una delegación de la Juventus y el Milán, 20 mayo 2016].



Si cada uno enciende su luz, el estadio se ilumina

«Si en un estadio en una noche oscura, una persona enciende una luz, se vislumbra apenas; pero si los más de setenta mil espectadores encienden cada uno la propia luz, el estadio se ilumina. Hagamos que nuestra vida sea una luz de Cristo».

[Audiencia General en Plaza San Pedro, 12 junio 2013].



Los aficionados contra la discriminación

«El deporte es importante, pero debe ser auténtico deporte. Promuevan esta actitud de “aficionados” que elimina definitivamente el peligro de la discriminación. Cuando los equipos van por este camino, el estadio se enriquece humanamente, desaparece la violencia y vuelven a verse a las familias en la tribunas».

[Discurso a las delegaciones nacionales de fútbol de Italia y Argentina, 13 de agosto de 2013].



Los discípulos de Jesús sudan la camiseta



«¿Qué hace un jugador cuando se le llama para formar parte de un equipo? Tiene que entrenarse y entrenarse mucho. Así es nuestra vida de discípulos del Señor».

[Vigilia de oración con los jóvenes en Río de Janeiro, 27 de julio de 2013].



¿La copa del mundo? Jesús ofrece la felicidad

«¡Jesús nos ofrece algo más grande que la Copa del Mundo! Nos ofrece la posibilidad de una vida fecunda y feliz, y también un futuro con Él que no tendrá fin, la vida eterna».

[Vigilia de oración con los jóvenes en Río de Janeiro, 27 de julio de 2013].

Jesús nos quiere en su equipo

«Jesús nos pide que le sigamos toda la vida, nos pide que seamos sus discípulos, que “juguemos en su equipo”».

[Vigilia de oración con los jóvenes en Río de Janeiro, 27 de julio de 2013].



En la vida hay que jugar hacia adelante

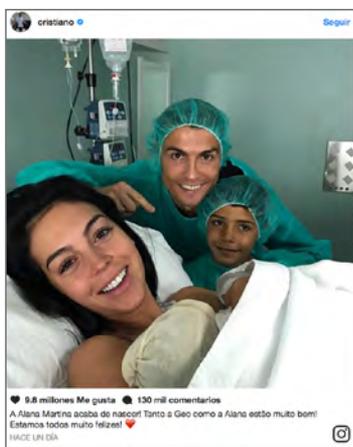
«Chicos y chicas, por favor, no se metan en la cola de la historia, ¡sean protagonistas! ¡Jueguen para adelante! ¡Pateen adelante! ¡Construyan un mundo mejor! ¡Un mundo de hermanos, un mundo de justicia, de amor, de paz, de fraternidad, de solidaridad! ¡Juéguenla adelante siempre!».

[Vigilia de oración con los jóvenes en Río de Janeiro, 27 de julio de 2013].

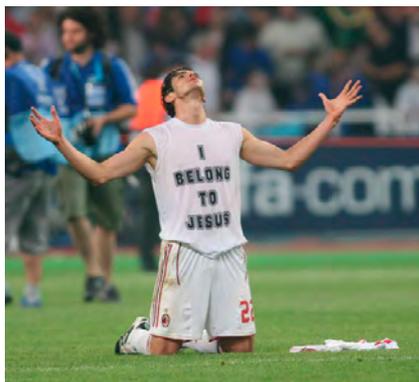
Sean modelos para los más jóvenes

«Ustedes son referencia para tantos jóvenes y modelo de valores encarnados en la vida. Yo tengo confianza en todo el bien que podrán hacer entre la muchachada».

(Discurso a las delegaciones nacionales de fútbol de Italia y Argentina, 13 de agosto de 2013).



Sí al deporte, pero sin saltarse la misa



«A veces sucede que un chico o una chica, debido al entrenamiento y las competiciones, se salta la misa, la catequesis... Esto no es una buena señal, significa que hemos perdido la escala de valores»...

(Discurso a los ejecutivos y jugadores del Club Deportivo Lacio, 7 de mayo 2015).

Virginia Bonard, quien compiló parte de sus homilias y mensajes de sus tiempos cardenalicios, explicó al diario La Nación: “Los *bergoglianismos* son como la síntesis de una catequesis ciento por ciento argentina que el Papa está exportando, está llevando al mundo, y no por fervor localista, sino por fervor misionero”.

SITIOS WEB DE INTERÉS

Sitio web oficial del Vaticano en español:

w2.vatican.va/content/vatican/es.html

Sitio web oficial de la Iglesia en Chile:

www.iglesia.cl

Sitio web oficial de la Iglesia de Santiago:

www.iglesiadesantiago.cl

www.episcopado.cl

Diccionario básico *online* de Derecho Canónico
e información sobre la organización de la Iglesia:

www.lexicon-canonicum.org

ÍNDICE DE IMÁGENES POR PÁGINA

3. <http://www.divol.org/santoral/index.php?s=0117>
4. [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Fra_Angelico_-_The_Annunciation_\[detail\]_-_WGA00557.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Fra_Angelico_-_The_Annunciation_[detail]_-_WGA00557.jpg)
5. <http://www.christcenteredmall.com/stores/art/anderson/the-last-supper.htm>
6. <http://www.catholicosentinel.org/Content/Social/Social/Article/New-Chilean-cardinal-hopes-to-serve-with-humility-simplicity-2/-2/23723>
7. vaticano: <https://pxhere.com/en/photo/1074691>
8. laura vicuña <http://www.fortuweb.com/imagenes/productos/55-1.jpg>
9. http://www.gettyimages.com/event/restored-ww1-altar-frontal-504794745?source=SEO_GIS_CDN_Redirect#chalice-is-shown-on-an-historic-embroidered-alter-frontal-displayed-picture-id453008362
<https://images-na.ssl-images-amazon.com/images/I/718rtJPt29L.jpg>
10. http://www.catholicworldreport.com/wp-content/uploads/2017/01/4345cardinalsar_00000003864-575x381.jpg
11. <http://s.libertaddigital.com/fotos/noticias/conclave-2005.jpg>
<https://i1.wp.com/www.evangelizafuerte.mx/wp-imagens/articulos/2016/03/para-Comulgar-bien-1.jpg>
12. <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/8/82/Way-of-salvation-church-militant-triumphant-andrea-di-bonaiuto-1365.jpg/1280px-Way-of-salvation-church-militant-triumphant-andrea-di-bonaiuto-1365.jpg>
http://www.denverpost.com/wp-content/uploads/2016/04/20130313_dd687cc5b4a0a082c0f6a7067006b8ep1.jpg?w=600
13. <http://www.iglesia.cl/obispos/obispos2014.jpg>
14. <http://catholicradio.net/wp-content/uploads/2015/08/image002.jpg>
https://catholic-link.com/quiz-cuanto-sabes-sacramento-confirmacion/?utm_content=buffercd418&utm_medium=social&utm_source=plus.google.com&utm_campaign=buffer
15. <http://catholicherald.co.uk/content/uploads/2016/12/PA-29535904-409x2689.jpg>
16. https://it.wikipedia.org/wiki/Liber_Extra#/media/File:Bologna_gregorio_IX_decretales_con_commento_di_bernardo_da_parmas_e_testi_di_innocenzo_IV_e_gregorio_X_1290_ca._01.jpg
17. http://www.ofmval.org/40aa/40/8/1im/236_02.jpg
18. https://it.wikiquote.org/wiki/Santissima_Trinità
19. https://bearmarketreview.files.wordpress.com/2013/06/389_0011.jpg
20. <http://ctile233.uf.daum.net/image/1466C0354CBC8CD20769C1>
<http://www.primeroscristianos.com/index.php/blogs/francisco-javier-perez-latre/item/2360-la-laudatosi-en-30-frases-que-no-se-olvidan>
21. https://ujsz.com/sites/default/files/photos/promoted/Italy_pope970072.jpg
22. http://www.bl.uk/manuscripts/Viewer.aspx?ref=harley_ms_5790_f233r
23. <http://www.adorazioneperpetuaprato.it/wp-content/uploads/2016/01/Chi-si-adora.jpg>
24. http://www.catholicherald.co.uk/content/uploads/2015/08/1280px-Tiffany_Window_of_St_Augustine_-_Lightner_Museum-800x500.jpg
<http://www.cadenanueve.com/wp-content/uploads/2013/03/Bragado-Lavatorio.jpg>
25. <https://i.pinimg.com/474x/d2/97/c1/d297c18ea906261fbf14ec02c099a595--medieval-manuscript-illuminated-manuscript.jpg>
https://www.moma.org/s/ge/collection_images/resized/693/v500h420/CRI_248693.jpg
26. <http://www.cantoriarecoleta.com.ar/Homilia%20de%20Monsenor%20Antonio%20Aloisio%20en%20la%20Misa%20por%20San%20Expedito%20de%20las%2021%20hs%20-%2019-04-08.JPG>
<https://b1.culture.ru/c/432636.jpg>
https://web3.cdnlenouvelliste.ch/media/image/61/big_16_9/asset-version-717550bd50-309297070.jpg
27. <http://parroquiapocopuschristi.com/wpl/wp-content/uploads/2014/07/bautismo2.jpg>
https://www.religionenlibertad.com/imagenes/fotosdeldia/35911_ibrahim_isaac_es_el_patriarca_de_los_catolicos_de_rito_copto_unos_175_000_en_egipto.jpg
28. <http://portfolio.fotocommunity.de/robertbauer/752850/photo/34735426>
http://www.artesacro.org/imagenes/Corpus_DH_2017_Luis__11_.JPG
29. <https://agensir.it/wp-content/uploads/2015/11/CG23816-755x491.jpg>
30. <https://i.pinimg.com/736x/79/79/02/7979026960fb65a72b64161659c1375--dark-art-art-paintings.jpg>
31. <http://static2.laverdad.es/www/multimedia/201707/19/media/cortadas/GFONCHV1-U30167982548kNG--624x385@La%20Verdad-LaVerdad.jpg>
32. https://cdn.bestofpainting.com/imagenes/tintoretto/1549_the_foot_washing_2k.jpg
33. <http://sccatholic.net/themiscellany/wp-content/uploads/sites/20/2015/09/bigstock-Catholic-Tabernacle-With-Lig-th-68361931-web.jpg>
<https://infovicana.com/wp-content/uploads/2013/11/s54.jpg>
<http://catholic-trivia.blogspot.cl/2016/03/why-do-priests-wash-their-hands-during.html>

34. <https://i.ytimg.com/vi/bAJ6saPm4oA/maxresdefault.jpg>
http://images.eldiario.es/politica/Miles-nigerianos-Boko-Haram-Camerun_EDIIIMA201611125_0449_4.jpg
35. http://www.islam.ru/sites/default/files/isis_igil_00.jpg
36. <https://twitter.com/yamelc>
https://s.yimg.com/uu/api/res/1.2/bakFSIFkK84FARLx65nv4Q---B/aD0yNTMzO3c9MzgwMDtzT0x02FwcGkPXl0YW-NoeW9u/http://media.zenfs.com/en_us/News/ap_webfeeds/13b7a8fd7bb5f127430f6a706700768e.jpg
<http://difenderelafede.freeforumzone.com/discussione.aspx?idd=10596223>
37. <https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/8/89/BenedictineVespers.jpg>
<http://obispadodezaratecampana.org/wp-content/uploads/2015/07/matias-300x300.jpg>
38. <http://directmap.cz/gf/praha/5276>
https://www.ara.cat/cultura/Josep-Maria-Subirachs-obres_0_1116488524.html
39. https://aparicionesdejesusymaria.files.wordpress.com/2015/11/ns-de-la-vang_1.jpg
<http://s.newsweek.com/sites/www.newsweek.com/files/styles/embed-lg/public/2016/03/29/target-christians.jpg>
40. <https://twitter.com/aschwibach/status/655653893586702336>
41. <https://saalemnet.vo.llnwd.net/media/cms/CW/blogs/Trending/30678-bride-groom-prayer-1200.jpg>
42. <https://infomatica.com/2014/09/26/cual-es-el-milagro-de-beatificacion-de-alvaro-del-portillo/>
<http://www.artic.edu/aic/collections/artwork/55498>
43. <https://www.la-croix.com/Journal/Les-raisons-faire-dire-messe-2017-02-17-1100825626>
<http://caminoecolico.org/home/videos/35-videos-de-testimonios/16456-asi-viven-los-catolicos-clandestinos-en-china-el-padre-pedro-celebra-la-misa-y-confiesa-en-secreto-en-23-pueblos>
http://magyarmezogazdasag.hu/sites/default/files/uploads/2017-07/misebor_0.jpg
44. <http://www.liveinternet.ru/users/5007771/post385123643/>
<http://noticias.iglesia.cl/noticia.php?id=16644>
45. <http://noticias.iglesia.cl/noticia.php?id=30695>
46. <http://static6.businessinsider.com/image/5572d254ecad04fc28f81fae-5034-3354/rtx1fcm.jpg>
http://ugcc.ua/en/news/a_new_page_of_history_of_catholic_church_in_ukraine_has_been_started_head_of_ugcc_about_edvard_kavas_installation_79790.html
47. <http://iglesiadesantiago.cl/arzobispado/noticias/otros/monsenor-cristian-roncagliolo-fue-ordenado-obispo-auxiliar-de-santiago/2017-04-29/141920.html>
<http://lanacion.cl/2017/04/13/bernardino-pinera-para-sebastian-es-mucho-mas-importante-servir-al-pais-que-maximizar-su-negocio/>
48. <http://www.atlantico.net/articulo/sociedad/papa-recuerda-jueves-santo-valores-iglesia/20140418023323414527.html>
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Giovanni_di_paolo_Christ_in_the_Garden_of_Gethsemane.jpg
49. <http://www.periodistadigital.com/religion/opinion/2016/02/02/desinformacion-difamacion-calumnias-iglesia-religion-jesus-dios-papa-sacerdote-obispo-prestigio-cotilleo-publicamente-medias-verdades-moral.shtml>
<https://seminariomayorvalencia.blogspot.cl/2014/05/algunas-imagenes-de-la-ordenacion-de.html?m=1>
[https://es.wikipedia.org/wiki/Catedral_castrense_de_Chile#/media/File:Iglesia_de_San_Ramón_o_de_Los_Santos_Incidentes_-_Santiago_\(5139258106\).jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Catedral_castrense_de_Chile#/media/File:Iglesia_de_San_Ramón_o_de_Los_Santos_Incidentes_-_Santiago_(5139258106).jpg)
https://mospat.ru/wp-content/uploads/2012/11/2VSN_3221.jpg
50. <http://vivirlafeenfamilia.com/tiempos-liturgicos/>
51. http://www.huffingtonpost.es/2016/09/09/libro-benedicto-francisco_n_11924650.html
<http://www.artbible.org/painter-rembrandt-18/>
52. <https://lineartamerica.com/featured/the-eternal-father-paolo-caliari-veronese.html>
<http://catholicgo.org/prayer-of-st-john-vianney/>
53. <https://www.flickr.com/photos/cruzgloriosa/13371108155/sizes/o/>
<http://1.bp.blogspot.com/-8RCVOn9y0Gg/U5Wa0A3PY0I/AAAAAAAAATjo/Hxyeuj8DNso/s1600/PATENA.jpg>
54. <https://www.flickr.com/photos/brunello2412/3598100993/in/photostream>
55. <http://www.bigcatholics.com/2017/06/saint-josemaria-escriba-de-balaguer.html>
56. <http://www.ofmval.org/5/02his/02tra/03parroquias.php>
https://www.helsinki.fi/sites/default/files/thumbnails/image/martin_luther.jpg
57. <https://twitter.com/cuellxr/status/892166596621414400>
58. <http://jesustodo-tododejesus.tumblr.com/page/25>
https://media.newyorker.com/photos/59096f141c7a8e33fb38e878/master/w_727_c_limit/100524_r19634_p666.jpg
59. <https://radiocristiandad.files.wordpress.com/2017/06/scdj9.jpg>
<https://www.pinterest.ie/pin/258253359860162208/>

60. http://www.vaticanstate.va/content/vaticanstate/it/servizi/servizio-telefoni/folder-carte-telefoniche-vaticane/archivio-segreto-vaticano/_jcr_content/colcx/dropdowntextimage/image.img.jpg/1372692668128.jpg
<http://www.vidadossantos.catolicosvip.com.br/2014/08/18-de-agosto-santo-alberto-hurtado.html>
61. <http://theartgalleryintheworld.blogspot.cl/2014/02/>
62. http://www.vatican.va/news_services/press/documentazione/documents/sp_ss_scv/insegne/sp_ss_scv_stemma-bandie-ra-sigillo_fr.html
63. <http://js.adora24.it/wp-content/uploads/2016/05/papa-francesco10.jpg>
<https://infovaticana.com/2013/05/07/entrevista-a-angelo-becciu-sustituto-de-la-secretaria-de-estado/>
64. http://elcatolicismo.com.co/media/2/2017/ap-564984153377-cjpg-2_512.jpg
http://archive.paoline.org/pls/paoline/v3_s2ew_consultazione.mostra_pagina?id_pagina=12097
65. <http://www.imli.gr/wp-content/uploads/2013/02/ΑΓΙΟΙ-ΠΑΤΕΡΕΣ-Α-ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗΣ-ΣΥΝΟΔΟΥ-634x1024.jpg>
66. http://galerias.iglesia.cl/Gale_57f67840a4e87/Gale57f67840efd73_06102016_113pm.jpg
<http://www.lesperienza.it/wp-content/uploads/2015/12/teum2-1024x490.png>
68. <http://www.franciscanas.org.br/wp-content/uploads/sites/8/2017/06/iStock-157294512.jpg>
<https://images.metmuseum.org/CRDImages/ep/original/DP200558.jpg>
69. http://www.elsevier.es/publicaciones/0212047X/0000002400000006/v0_201305161402/13076824/v0_201305161405/es/main.assets/4v24n06-13076824fig05.jpg
http://www.oclairm.com.mo/zh/files/2016/04/C_01a-photo01.jpg
70. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:La_UC_obtuvo_el_10,5_por_ciento_de_los_fondos_distribuidos_por_el_Programa_Mecesup.jpg
<https://www.pinterest.cl/clcookfineart/redon-odilon/>
71. <http://hondudiario.com/2017/09/05/el-papa-francisco-recibio-a-los-obispos-de-honduras/>
<https://bibleartists.wordpress.com/2011/page/13/>
77. Mujeres en la ventana [entre 1665 y 1675] Bartolomé Esteban Murillo, Galería Nacional de Arte, Washington D. C., Estados Unidos.
78. Imagen con licencia Creative Commons
79. https://en.wikipedia.org/wiki/San_Luigi_dei_Francesi
80. Imagen con licencia Creative Commons
81. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Christ_as_Good_Shepherd_from_Das_Plenarium_MET_DP849942.jpg
82. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/23/Fra_Angelico_-_Die_Bergpredigt.jpeg
83. Imagen con licencia Creative Commons.
Imagen con licencia Creative Commons.
Expulsión de los mercaderes del templo [1610], Caravaggio, Staatliche Museen, Berlin.
Imagen con licencia Creative Commons.
84. Todas las imágenes con licencia Creative Commons.
85. Todas las imágenes con licencia Creative Commons.
86. Todas las imágenes con licencia Creative Commons.
87. Todas las imágenes con licencia Creative Commons.

